ALUMNONAN DI COLEGIO ORA UBAO SUPER CONTENTO CU NAN ROTONDE ADOPTA NA TANKI FLIP

RIBA conteo di un cantidad di mucha Minister Richard Visser a cende oficialmente e rotonde di Tanki Flip cu a wordo adopta door di Colegio Ora Ubao y WEB Aruba NV y JCI a haci donacion di luz. Gabinete Mike Eman hunto cu Team BoBario e aña 'ki a bini cu e Accion di Bario pa decora dies rotonde na Aruba y a busca sea un scol of un compania cu ta tuma e decoracion na nan encargo. E proyecto aki ta wordo coordina door di Team BoBario di Ministerio di Asuntonan General. Di e manera aki Gobierno kier trece e ambiente festivo di fin di aña den tur e cambionan positivo cu Aruba ta pasando aden y na mesun momento promove participacion activo di ciudadanonan di Aruba den actividadnan di nan bario.





Prome Minister Eman impresiona cu inversion multimiyonario di doñonan di Super Food

"ESAKI TA MUESTRA CU E CLIMA DI INVERSION NA ARUBA TA SUPER POSITIVO"

DOÑONAN di Super Food tin tur confiansa den economia di Aruba. Nan a duna muestra di esaki den inverti decenas di miyon den nan tienda nobo. Un tienda super moderno na unda e tene hopi cuenta cu e aspecto energia duradero. Asina e construccion ingenioso di e un dobel dak ta traha di tal forma cu e parti ariba ta proteha e edificio contra e solo. Memey di e dos daknan tin un espacio di 2,5 meter cu ta laga e biento supla eyden y percura asina pa e edificio no bira hopi cayente. Un proyecto unico cu a resulta di ta e proyecto mas duradero den region Caribense.

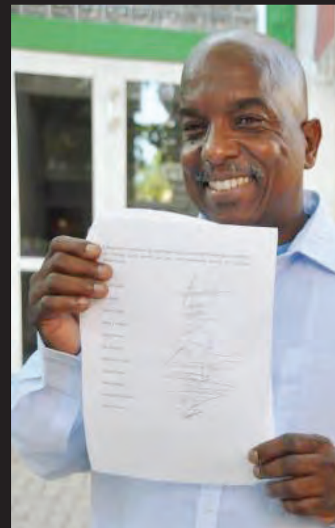


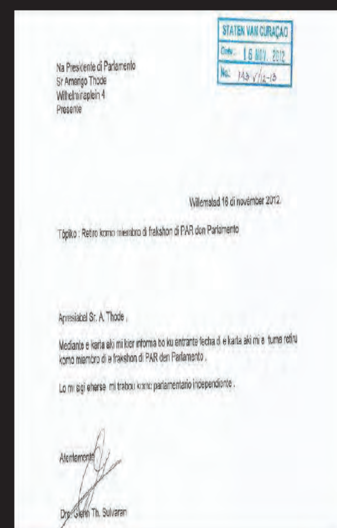
Parlamento Hubenil tambe a duna nan aporte na e Beach Cleanup AHATA 2012



Recientemente, 10 di november 2012, Minister Hubenil di Medio Ambiente Tracey van der Biezen y Minister Hubenil di Turismo Juan Pablo Aguirre Broca di Parlamento Hubenil a aporta na e coastal cleanup di AHATA. Anualmente e proyecto di coastal cleanup ta wordo organisa door di AHATA cu ayudo di boluntario; entre otro muchanan y maestronan di scol, algun miembro di Parlamento Hubenil, instancia etc. E aña aki ta e di 11 aña cu AHATA ta organisa consecutivamente. Tabata sumamente bunita pa wak cuanto mucha balente a participa na e actividad aki riba nan dia liber. Como Minister Hubenil di Medio Ambiente, mi a keda sumamente contento di a experiencia e interes grandi y entusiasmo di hobennan pa tene nos dushi isla di Aruba limpi. Hopi lihe comunidad ta benta abou cabito di sigaria, tapadera, straw, pamper di baby y mucho mas riba nos beachnan, sin pensa cuanto daño esaki por haci na nos naturalesa. Por ehempel, un cabito di sigaria ta dura aproximadamente 10 aña pa descompone (caba na nada). Abo tabata na altura di esaki? Y bo tabata sa cu un tapadera di boter ta dura 500 aña prome cu e caba na nada? Den futuro nos mester ta cauteloso y percura pa tur sushi wordo tira den e baki destina, sea ta container of den e bari sushi den e area of esun den bo cura di cas. Ta tuma un comunidad completo pa mantene nos medio ambiente limpi y pa trece mehoracion pa cu esaki. Danki na tur hobennan, grandi y chikito, cu a aporta na e actividad aki. Hunto nos por logra mas! Ban tene Aruba limpi! Un Aruba sin sushi ta HOPI dushi! Un mensahe di Tracey van der Biezen (Minister Hubenil di Medio Ambiente) y Juan Pablo Aguirre Broca (Minister Hubenil di Turismo).

Curaçao porfin tin un gobierno?




STATEN VAN CURAÇAO
Ontv.: 16 NOV. 2012
No.: 143 / 12-13

Na Presidente di Parlamento
Sr Amerigo Thode
Wilhelminaplein 4
Presente

Willemstad 16 di novèmber 2012.

Tòpiko : Retiro komo miembro di frakshon di PAR den Parlamento

Apresiabel Sr. A. Thode ,

Mediante e karta aki mi kier informa bo ku entrante fecha di e karta aki mi a tuma retiru komo miembro di e frakshon di PAR den Parlamento .

Lo mi sigi eherse mi trabou komo parlamentario independiente .

Atentamente

Drs. Glenn Th. Sulvaran

Ayera tardi a drenta e informe cu Curaçao, despues cu basta dia nan tabata den un situacion tenso y bruha, a logra pa 11 hende firma pa forma un gobierno. Ta trata aki di Pueblo Soberano, PAIS, Nacional y Glen Sulvaran, kende na ultimo momento a bira parlamentario independiente, lagando PAR y uniendo su mes cu e partidonan ya menciona. Te na ciere di nos edicion e informe nan tabata cu PAR lo ta reuniendo cu urgencia pa wak kico ta e consecuencianan di e ultimo desaroyonan. foto cortesia di Yves Cooper (foto Cur) foto cortesia di E Korante Veridiko (foto Cur (2)

Nan ta haya cu raport di Comision MEP cu ta contene ponencianan dudoso

Grupo di residente di Urirama lo entama caso hudicial

Despues di a studia e conceptrapport y e raport final di Commissie MER, y tambe scucha diferente declaracion infunda di Gobierno di Aruba y Parlamentarionan, e comision representando e residentenan afecta di Urirama ta lamenta cu despues nan a trece expertonan di exterior den tur detaye riba e efectonan riba salud di hende, cu e proyecto di turbinanan di biento lo trece cune, na lugar di duna oido n'e hechonan prueba cientificamente, Gobierno a kies pa atakenan infunda riba e profesionalnan en cuestion.

Pa Gobierno si ta bon pa profesional di Harvard University ta orador na Green Conference of pa papia na fabor y bende e proyecto di turbina di biento, pero ora un otro profesional tambe asocia na Harvard University splica su studio cu ta peer-reviewed y ta conclui cu tin consecuencia pa salud di e ser humano, mesora e profesional aki ta ser ridiculiza y tilda di no ta imparcial. Mientras e profesional aki a haci un pionierstudy cu ya caba ta halando atencion international. E residentenan afecta no por huzga e pruebanan y informacion ancra den e raport di dr. Nissenbaum y Robert Rand a base subhetivo, ora esey ta combini Gobierno. Si nan kier prueba scientifico anto nan mester laga sciencia huzga sciencia, y esey a wordo haci cu e estudio di dr. Nissenbaum. Ta tristo pa tende declaracion di nos gobernantenan ta burla di e estudio scientifico dor di compara e sonido di turbina di biento industrial cu e sonido di un airco window unit, pero tambe di tende con nos gobernante ta burla di pueblo di Noord dor di referi na tur esnan di Noord como elitenan. Ta di lamenta cu pueblo di Noord no tabata merece un estudio di salud hopi mas profundo y extenso y serio pa descarta cualkier consecuencia pa salud. Pa sita e raport di Commissie MER: "Gegeven de korte adviesperiode en de budgettaire beperkingen kon een advies op maat met specificatie naar de lokale situatie en concrete inrichting niet plaatsvinden."

Ta tristo cu pa un asunto asina importante cu ta trata salud di 3000 hende ni Parlamento, ni Gobierno tabata dispuesto pa pone, ni un presupuesto realistico, ni e tempo necesario pa haci un estudio profundo. Nan ta kere cu forma di traha aki ta carece di sinceridad y seriedad. Nan por a constata tambe cu nos gobernantenan y algun Parlamentario ta practica lesamento selectivo. Por a mira con algun Parlamentario a saca conclusion cu turbina di biento no tin consecuencia pa salud, a base di e conclusion confuso di e raport di Commissie MER. Nan ta sita di punto 2.3 Commissie MER : "Directe gezondheidseffecten door laagfrequent- en/of infrageluid en/of trillingen zijn daarom niet te verwachten."

Si lesa e raport di Commissie MER den su totalidad, Commissie MER ta alerta Gobierno di Aruba y Parlamento, cu hasta si cumpli cu normanan di Hulanda, esaki por tin consecuencia serio pa salud.

Salud ta un di e derechonan fundamental di ser humano y e prome responsabilidad di gobernantenan y mester trate cu suma precaucion. P'e motibo aki e habitantenan afecta no por compronde e conseho di Commissie MER unda cu e ta recomenda Gobierno/Parlamento pa continua cu e proyecto y atende e consecuencianan pa salud despues. Tambe e raport di MER ta papia cu mester haci un "belangenafweging". Pero si no ta conoci kico e criterianan ta pa midi, con por haci tal? Con por ta cu no ta transparente kico e supuesto benificionan ta di e turbina di biento (y pa kende fuera di e comerciante di molina), mientras ta sacrifica salud di mas cu 3.000 hende! Pasobra na nos hermana isla Bonaire por a lesa den corant cu e comerciante di molina mester wordo paga su parte, mientrastanto esey tin como consecuencia cu pueblo di Bonaire mester paga 50% mas riba su cuenta di coriente!

Mirando cu e desaroyador ta sigui cu trabounan sin cualkier tipo di permiso necesario, pa colmo cu e bendicion di Gobierno y mirando cu Parlamento no tin fin pa yama un reunion publico, no ta keda ningun otro opcion cu bay Corte y entama diferente procedura legal p'asina salvaguardia e interes general di pueblo Aruba. E habitantenan afecta ta haci un yamada na henter pueblo y habitantenan di Noord en particular pa keda pendiente pa nan proximo yamada pa un reunion urgente.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Condicionnan general di contract, Lista Preto

MANERA a splica den e comunicado anterior, un negoshi no mag stipula condicionnan general pa loco. Condicionnan general ta stipulacion of clausulanan por escrito formula pa ta parti di un acuerdo of contract cu excepcion di stipulacionnan cu ta indica e esencia di rendimiento, manera p.e. prijs.

E ley di condicionnan general ta papia di usuario (negoshi) y contrapartido (consumidor). E usuario den mayoria caso t'e negoshi cu ta stipula e clausulanan como parti di un contract. E contrapartido (consumidor) t'esun cu lo mester acepta e condicionnan general cu ta aplicabel p'e acuerdo, sea por escrito of di otro forma, y hopi bes esaki ta e consumidor.



Ley a pone reglanan pa stipulacion di condicionnan general. Ley tin un lista preto di condicionnan cu ta prohibi y pues no mag aparece den ningun contract.

Aki bao ta sigui e lista preto di condicionnan general manera ta aparece den nos Codigo Civil buki 6, articulo 236. Lista preto di condicionnan prohibi: Cu ta limita of exclui e derecho di e consumidor pa exigi e prestacion (producto of servicio) cu e negoshi a priminti; cu ta limita of exclui autoridad di e consumidor pa disolve e contract manera regla den ley di contractnan reciproco (seccion 5: wederkerige overeenkomsten); cu ta limita of exclui e consumidor di e competencia cu ley ta dune pa suspende cumplimento of cu ta duna e negoshi un poder mayor cu loke ley ta dune pa suspende; p'e negoshi mes determina si el a keda sin cumpli cu un of mas compromiso, of cu si e ehecucion di e derechonan cu e consumidor tin segun ley den caso di un tal incumplimento (defecto), ta depende di e condicion cu e consumidor ta demanda un tercero prome den un caso; bao cual e consumidor ta duna e negoshi permiso di antemano pa laga su obligacionnan pasa pa un tercero di e acuerdo cu un di e maneranan menciona den e ley di deuda y suscripcion di contract (Titulo 2, seccion 3), a menos cu e consumidor tin e autoridad pa disolve e acuerdo na cualke momento, of cu e negoshi ta responsabel pa cumplimento dor di e tercero, of cu e transicion ta tuma lugar relaciona cu e traspaso di un compromiso na cua tanto e responsabilidadnan como e derechonan ta pertenece.

Cu den caso cu e derechonan di e negoshi cu ta sali for di e acuerdo bay pa un tercero, ta exclui of limita autoridad of defensanan cu e consumidor lo por envoca contra un tercero;

pa cual un plaso of termino legal den cual e consumidor mester haci un derecho conta, ta corta of limita e derecho te menos cu 1 aña; cu den caso cu durante ehecucion di e acuerdo daño wordo causa na un tercera dor di e negoshi of dor di un persona of algo pa cual e ta responsabel, e consumidor tin e obligacion di sea cubri e daño completamente na un tercera, of mirando e relacion cu e tin cu e negoshi, carga un responsabilidad mayor cu loke ley ta exigi; cu e negoshi ta duna su mes e permiso pa hisa e prijs cu el a stipula denter di 3 luna despues di a cera e contract, a menos cu e consumidor tin autoridad pa den e caso ey disolve e contract; cu den caso di un acuerdo pa regularmente entrega bienes, incluyendo coriente, of pa haci trabaonan regularmente, esaki ta conduci na prolongacion of renobacion silencioso di un contract pa mas cu 1 aña.

Ta limita of exclui e autoridad di e consumidor pa entrega prueba, of cu ta cambia e reparticion di prueba, manera ley ta stipula, pa pone e consumidor den desbentaha, sea pasobra e ta contene un declaracion di e negoshi riba solides di su desempeño, of pasobra cu por prueba culpabilidad di e negoshi pa incumplimento; cu ta desvia di articulo 37 di Buki 3 den desbentaha di e consumidor, a menos cu esaki ta relaciona cu e forma di e declaracionnan cu e consumidor tin di duna of cu ta determina cu e adres cu e consumidor a duna e negoshi, por sigui wordo considera como tal, te ora notifike di un adres nobo.

Ba unda cu na momento cu un consumidor sera e acuerdo su adres real ta na Aruba, y e escoge un otro adres, otro cu e caso cu pa un tempo e no lo tin un adres real conoci na Aruba, a menos cu e contract tin di haci cu un bien registra y cu a scoge adres di un notario como lugar di residencia; cu ta provee pa resolve un conflicto dor di un otro cu no ta Hues kende pa ley tin e autoridad, of cu no ta un of mas arbito, a menos cu ta duna e consumidor un termino di por lo menos un luna despues di cu e negoshi a haci un apelacion por escrito riba e clausula pa scohe pa bay Hues.

N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .

Grace Mary Maduro ta perde caso contra Aruba Awe

AYERA tardi hues a dicta sentencia den e caso di Grace Mary Maduro contra Kemali cu ta representante di e corant Aruba Awe. Na inicio di e corant Aruba Awe Grace Mary Maduro tabata pertenece na e grupo di inversionista cu kier a lanta e corant, pero a lo largo nunca el a pone placa. A lansa e corant y despues di algun siman e doñonan a dicidi di sake for di oficina pa motibo di incumplimento. Tur e aspectonan aki di e caso a bin dilanti den corte. E otro partido, Kemali, a trece dilanti cu nunca Grace Mary Maduro a haci un aporte financiero na e compania. Grace Mary tabata directora di e corant na momento cu nan a expuls'e y el a dicidi di tuma pasonan huridico contra Kemali. Den corte Kemali a trece dilanti cu Grace Mary Maduro lo a falsifica firma pa asina determina un salario di 12.500 florin pa su mes. Kemali a proba den corte cu nan no tabata di acuerdo cu esaki y cu nan a bay recherche pa denuncia Grace Mary Maduro pa 'valsheid in geschrifte', esta falsificacion por escrito. Grace Mary Maduro di su banda a exigi Kemali pa nan pagu'e su salario atrasa cu ta monta na un suma di 43.125 florin.

Hues a rechasa e demanda aki. Grace Mary Maduro en berdad tabata directora di Kemali, pero nan tabatin un acuerdo cu Grace Mary Maduro lo wordo paga ora cu e compania cuminsa genera placa cual na e momento ey no tabata e caso. Kemali a para ariba cu e documentonan cu Grace Mary Maduro a presenta den corte ta falsifica y cu ademas di esaki e fechanan no ta cuadra cu realidad. Grace Mary Maduro a presenta un contracto laboral den corte fecha 1 di april 2012 mientras cu e tempo ey ainda no a funda Kemali. Riba dje nunca e accionistanan a aproba e salario cu Grace Mary Maduro a propone y esaki ta un procedura cu mester a tuma luga segun e statutonan di e compania. Hues a rechasa e demandanan di Grace Mary Maduro y ademas e mester paga e gastonan di e caso cu ta suma na 1500 florin.

Departamento di Enseñansa Aruba cu informacion di Arubalening pa studia na IPA

STUDIANTENAN cu ta desea di cuminsa cu un estudio pa maestro di enseñansa primario (preparatorio, basico) of secundario na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tambe por aplica pa financiamento di estudio di Gobierno di Aruba (Arubalening).

Suma di Arubalening pa studia na IPA
E studiante cu aplica pa Arubalening pa studia na IPA, y cu ta cumpli cu tur rekisito, lo ricibi un suma maximo di Afl. 72.000,-. E studiante lo ricibi esaki den diferente termino; lo ricibi un suma maximo di 12.000,- pa aña, parti den dos pago di Afl. 6.000,- cada un.
Tambe e studiante por ricibi un suma di Afl. 3.000,- pa compra di un computer. E suma aki ta cay dentro di e suma maximo di Afl. 72.000,- y e studiante por ricibi e suma aki un solo biaha.
Mester tene bon na cuenta cu e suma di Arubalening no lo cubri tur gasto di estudio. E studiante mes ta responsabel pa cubri un parti.
Pago di e prestamo
E studielening pa IPA ta renteloos, pues no ta cobra interes riba e suma total.
Un studiante cu termina su estudio na IPA cu exito, y traha pa 5 aña consecutivo den enseñansa na Aruba, cuminsando directamente despues di a obtene su diploma, por bin na remarca pa kwijtschelding di e studieschuld. Durante e 5 añanan aki e studiante ta mantene su obligacion di pago. Si e studiante ta cumpli cu tur condicion pa bin na remarca pa kwijtschelding, e suma cu e studiante a paga durante e 5 añanan ya menciona, ta wordo restitui.

Aplicacion
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta haci un yamada na tur esunnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno (Arubalening) na aña escolar/academico 2013/2014, pa aplica no mas tarda cu diabierna dia 7 di december proximo.
Pa aplica pa Arubalening mester haci uzo di e formulario di aplicacion Aruba/Regio cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Aki tambe por haya e foyeto Aruba/Regio cu mas informacion di e procedura di aplicacion, condicion pa bin na remarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalisacion y pago di e prestamo.
E peticion mester keda entrega na seccion Studiefaciliteiten di Departamento di Enseñansa Aruba, ubica riba e prome piso di e edificio di Codemsa / Aruba Airlines na Cumana 69. Por tuma contacto cu e seccion dor di pasa personalmente, via telefon 588-7600 of via e-mail arubalening@ea.aw.

Open dag IPA
Pa esunnan cu por tin cualkier pregunta of ta desea di haya mas informacion, Departamento di Enseñansa Aruba tambe lo ta presente na e open dag di IPA diasabra dia 17 di november.
Facebook
Departamento di Enseñansa Aruba tambe ta activo riba Facebook. Aki regularmente nos ta publica informacion cu ta importante pa esunnan cu ta aplica pa Arubalening, pues ta consehabel pa like nos facebook page facebook.com/educationaruba pa keda na altura.



Pa mas informacion por acudi tambe na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Arubalening den e alfabet menu.

Parlamento Hubenil tambe a duna nan aporte na e Beach Cleanup AHATA 2012

RECIENTEMENTE, 10 di november 2012, Minister Hubenil di Medio Ambiente Tracey van der Biezen y Minister Hubenil di Turismo Juan Pablo Aguirre Broca di Parlamento Hubenil a aporta na e coastal cleanup di AHATA. Anualmente e proyecto di coastal cleanup ta wordo organisa door di AHATA cu ayudo di boluntario; entre otro muchanan y maestronan di scol, algun miembro di Parlamento Hubenil, instancia etc. E aña aki ta e di 11 aña cu AHATA ta organisa consecutivamente. Tabata sumamente bunita pa wak cuanto mucha balente a participa na e actividad aki riba nan dia liber. Como Minister Hubenil di Medio Ambiente, mi a keda sumamente contento di a experiencia e interes grandi y entusiasmo di hobennan pa tene nos dushi isla di Aruba limpi. Hopi lihe comunidad ta benta abou cabito di sigaria, tapadera, straw, pamper di baby y mucho mas riba nos beachnan, sin pensa cuanto daño esaki por haci na nos naturalesa. Por ehempel, un cabito di sigaria ta dura aproximadamente 10 aña pa descompone (caba na nada). Abo tabata na altura di esaki? Y bo tabata sa cu un tapadera di boter ta dura 500 aña prome cu e caba na nada? Den futuro nos mester ta cauteloso y percura pa tur sushi wordo tira den e baki destina, sea ta container of den e bari sushi den e area of esun den bo cura di cas. Ta tuma un comunidad completo pa mantene nos medio ambiente limpi y pa trece mehoracion pa cu esaki. Danki na tur hobennan, grandi y chikito, cu a aporta na e actividad aki. Hunto nos por logra mas! Ban tene Aruba limpi! Un Aruba sin sushi ta HOPI dushi!
Un mensahe di Tracey van der Biezen (Minister Hubenil di Medio Ambiente) y Juan Pablo Aguirre Broca (Minister Hubenil di Turismo).



Dialogo Social beneficioso pa pensionadonan

Prome Minister Eman "Un grupo cu pa añanan a wordo lubida, awor ta haya un ayudo"



E protocol di e di cinco Dialogo Social cu a keda firma siman pasa ta contene temanan importante cu ta yuda esunnan di menos entrada y na mes momento ta hisa e poder di compra di e comunidad aki. Prome Minister Eman cu masha satisfaccion a splica con aña pasa a introduci un reparatietoeslag pa tur pensionado cu tin un entrada di AOV. Personanan cu ta registra na SVB cu tin derecho riba un pensioen di behes a haya 50 florin di reparatietoeslag. E biaha aki den e Dialogo Social a dicidi pa aumenta e Afl.50 aki cu 50 florin mas, pero unicamente pa esunnan cu tin un entrada di AOV so. Na Aruba tin varios hende cu tin un AOV, pero banda di esaki tin sea un otro pensioen of un otro entrada mas. Nan no ta bin na remarke pa e aumento adicional di 50 florin, pero si pa otro beneficionan cu a keda acorda pa yuda e grandinan cu a construi e fundeshi di economia di Aruba. Prome Minister Eman ta splica cu banda di e redoblacion di e reparatietoeslag pa e pensionadonan di AOV a bin cu otro beneficionan adicional. El a splica cu pa esunnan cu tin un pensioen di AOV y banda di esaki tin un otro pensioen of otro entrada hopi bes ta wordo confronta cu cobransanan di belasting cu ta bin despues dor cu nan a cay den un diferente bracket. Eman "Pa e personanan aki tambe nos kier a busca un solucion. Nos kier a bin un alivio pa esunnan cu ta cay den un categoria di entrada no mas halto cu Afl.35 mil florin pa aña. E pensionado cu tin un AOV y un entrada adicional cu no ta surpasa 35 mil florin pa aña ta bay haya un asina yama 'ouderenkorting' di Afl.3.500,00 adicional. Ya caba tin un ouderenkorting di 6.500 florin". E pensionado awor mester conta su entradanan hunto y disminui 6.500 florin, despues wak den ki categoria di belasting e ta cay. Si e suma di entrada e ora no ta surpasa e 35 mil florin pa aña, anto e pensionado por haci uzo di e ouderenkorting di 3.500 florin cu sigur ta bay yuda hopi pensionado.

Eman "Pa nos esaki ta un otro grupo vulnerabel cu nos kier a yuda. Atrobe un otro grupo cu durante añanan no a haya atencion ni a mira ahustenan cu ta yuda nan poder di compra, ta haya awor un ayudo den recupera nan poder di compra. E tempo aya cu un otro gobierno na poder e presidente di Banco Central Sr. Henriquez a papia di un 'sociale verpaupering' cu tabatin na Aruba". Eman ta splica cu e verpaupering aki a wordo mira den comunidad y cu e pasonan cu su gobierno ta tumando di tur manera kier pone un paro na e verpaupering aki y poco poco ta mehorando e posicion di cierto gruponan na Aruba. Esaki ta wordo haci cu introduccion di e diferente reparatietoeslagen, e diferente reduccionnan cu ta wordo duna pa di e forma aki mehora e posicion tanto social como economico pa e gruponan vulnerabel aki na Aruba. "E gobierno aki a percura pa e pensionadonan di gobierno tambe haya ahuste di nan pensioen. Prome Afl.105 cu a wordo completa y despues un bes mas e suma di Afl.105 y despues Afl.140 reglando asina un situacion cu tabata penoso. Gabinete Mike Eman a haci promesanan y ta cumpliendo cu nan.



Joyriding Team a tuma Tercel y Accent den beslag sospecho di joyriding

DIABIERNA mainta habitantenan di Sombre a raporta na Polis cu un grupo di hoben den un accent berde a laga un tercel cora sin plachi number atras y nan a subi un accent y bay.

Aki patruya di Santa Cruz a presenta na e sitio y a topa cu e auto, durante cu nan tabata controlando esaki e accent a presenta y aki polis a core su tras y a pare di biaha.

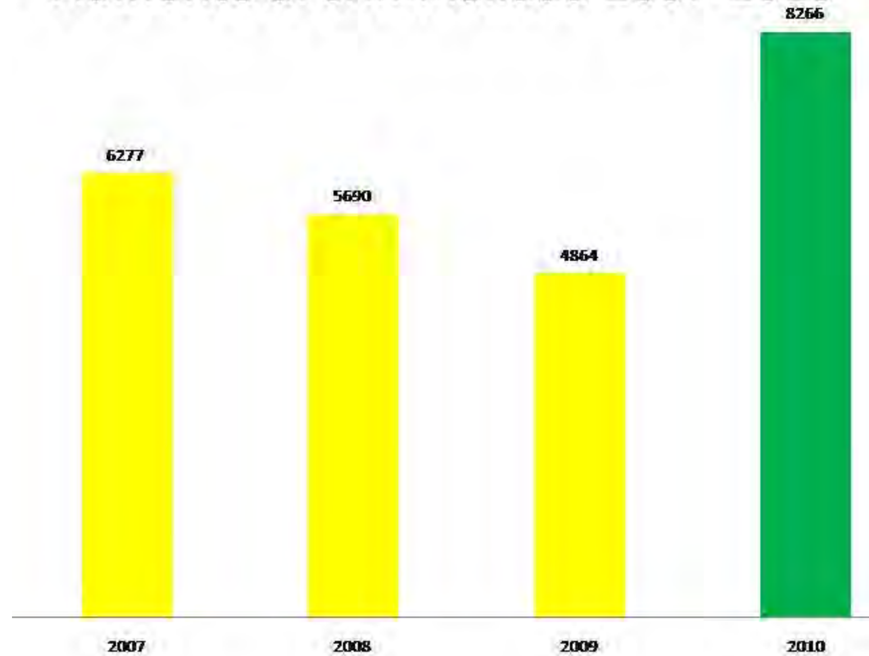
E hobennan nervio a bisa e agente policial nan cu e auto ta di un amistad di nan pero nan no tabatin e papelnan pa mustra. Y riba dje ta core auto sin plachi number. Personal di Departamento di Joyriding a presenta y a tuma dato y a opta pa tuma e autonan den beslag pa investigacion.

Anuncio cu Douane lo ta habri tur diasabra for di 17 di november pa 22 di december

PA motibo cu tur aña comercio tin keho riba e tardansa di nan mercancia pa dianan di fiesta di december y cuminsamento di aña, Hefe Suplente di Douane mr. Stephen Maduro a haci peticion na Ministro pa duna permiso pa douane por duna e servicio necesario na comercio den e dianan menciona prome cu Pasco. Douane seccion di Stad cu ta keda den edificio central di douane na playa lo ta habri pa duna comercio e servicio cu e ta ricibi diariamente. Esta haci declaracion di documentonan, haci pago y ricibi nan mercancia na vrijmaking. Douane seccion di Stad ta habri desde 08.00 te cu 12.00 or di merdia. Esaki ta riba tur diasabra cuminsando dia 17 di november awor te cu dia 22 di december.

Segun Evelyn Wever-Croes

Nos pais ta mas insigur cu nunca, pero AVP kier pa bo kere cu tur cos ta bon



DURANTE conferencia di MEP Evelyn Wever-Croes a elabora riba criminalidad reinando. Dia 28 di april un persona a wordo asesina na Bubali cu 5 tiro. Dia 11 di september un comerciante a wordo tira cu dos tiro den pecho. Dia 25 di september un señora a wordo asesina na Alto Vista. Ultimo fin di siman un comerciante a wordo asesina.

Aparte di esey tur dia nos ta tende di 3 of mas auto cu ta wordo horta, di casonan di atraco constante.

Cifranan di Centraal Bureau voor de Statistiek tambe ta indica cu e cantidad di crimen nan a aumenta. Segun e tabel adhunto e tendencia tawata bahando durante gobierno di MEP, di 6 mil y pico te 4 mil y pico na 2009. Pero den apenas un aña di e gobierno aki, na 2010, e cantidad di crimen nan a aumenta te na 8 mil y pico. Un aumento di 70%! Locual ta mas di lamenta ta cu parlamentarionan cu ta sostene gobierno, en bes di admiti e seriedad di e asunto, ta prefera di scapa pellejo di otro. Esunnan cu a sigui e reunion no a sinti cu parlamentarionan di AVP ta compronde den ki situacion insigur nos ta bibando. Nan no a sinti cu parlamentarionan di AVP tawata solidario cu nan. Mas bien nan a sinti un arogancia y manipulacion. Un tiramento di culpa riba gobierno anterior. Hopi arogancia y falta di responsabilidad di parti di parlamentarionan y ministernan di AVP. Parlamentarionan, manera Juan David Yrausquin a prefera di cada biaha sali defende e minister en bes di admiti cu aki tin un problema hopi hopi serio.

"Fraccion di MEP si ta sinti e dolor cu ta biba den pueblo, cu nos ta wordo confronta cune constantemente na casi tur cas cu nos bishita. Nos si ta solidario cu pueblo, y pesey nos kier pa algo wordo haci mesora pa combati criminalidad. Aruba merece un minister di husticia cu tin un vision, y cu tin amor pa pueblo di Aruba, y principalmente e compromiso pa combati criminalidad. Nos no tin esey den e minister actual, pueblo lo mester warda un aña so mas pa por haya esaki", segun Evelyn Wever-Croes.

Segun Parlamentario Ing. Edison Briesen

Gobierno no ta haci nada pa resolve problemanan nos dilanti

PARLAMENTARIO Ing. Edison Briesen no ta compronde con gobierno ta bisa cu e medidanan lo no tin consecuencia pa e pueblo. E rapport di Banco Central di 2011 ta bisa cu e medidanan a pone cu e productonan relata na turismo a aumenta den prijs cu 1,3%. E gobierno aki no kier papia di gastonan pero solamente kier papia di entrada adicional. Incomprendibel con gobierno por bisa cu nan no sa kico ta bay pasa una bes nan introduci medidanan. Kier tira un machete den turismo, pero kier warda te otro aña pa mira e consecuencianan di e medidanan. E gremionan y AHATA ta full comodo. Antes AHATA tabata tin un presupuesto di tres pa cuater miyon den nan portofolio pa haci mercadeo pa Aruba. Awo nan tin 76 miyon den caha di gobierno pa haci y deshaci cu mercadeo. Pues nan no ta saca placa di nan mesun fondo pa yena nan negoshinan. Dimes nan ta keda boca cera e ora ya cu nan no ta gasta nan mesun fondo. Anto e ora ey e pregunta ta: "Ken ta enrikece ken?" Te ainda no ta compronde cual direccion e gobierno ta tumando. E rapport di Banco Central a menciona shete punto. Valero a cera, Aruba no tin diversificacion, costo di bida ta sigui aumenta, e poder di compra ta bay cada dia mas atras, e pueblo ta enveheciendo cual ta pone presion riba AZV y SVB. Gobierno no ta papia di gasto pero solamente di entrada. Di otro palabra, no ta mira e gobierno aki haci nada pa resolve e problemanan nos dilanti y pa dia cu gobierno dicidi pa haci algo ya lo ta hopi laat, segun Parlamentario Ing. Edison Briesen.



Minister di Labor cumpliendo cu e vision di proteha e trahado

Trahadonan temporal tambe por gosa di e proteccion di e cambio di leynan laboral

E proteccion pa e trahado riba su mes ta sumamente importante. Tin debate actual riba e fenomeno di nobo di "Uitzendbureau". Consecuentemente Minister Otmar Oduber kier atende e fenomeno aki dor di regla trabou di "uitzendkracht" den ley. Esaki kiermen cu e posicion huridico di e trahado temporal lo bay wordo protegi bou di e ley di ordenansa laboral.

E definicion di "Uitzendkracht" ta un trahado temporal, cu por wordo ingezet pa un temporada cortico, por ehempel na momento cu un trahado bira malo of den high season.

Un di e elementonan importante den e cambio di e ley aki ta cu e "uitzendovereenkomst" entre e uitzendbureau (contratista) y e uitzendkracht (trahado) ta bira legalmenete un contracto di trabou. Esaki ta haci e ora cu e trahado por bay gosa di tur e proteccion cu e Ordenansa Laboral ta trece cu ne. Na momento un trahado temporal wordo poni na disposicion di un compania, e trahado tin tur e proteccionnan cu un contracto laboral tambe tin. Sigur un progreso enorme pa e trahado.

Otro elemento importante ta cu e dunado di trabou no por uza un uitzendkracht den e mesun compania of den mesun funcion pa mas cu 12 luna. Esaki kiermen cu e doño di trabou no por pone ningun trahado temporal mas den e funcion aki mas, cu ta trece cu ne cu e compania mester ofrece un hende un contracto vast den e posicion aki. E pensamento tras di e ley aki ta duna garantia na e futuro di e trahado temporal. Minister di Labor conhuntamente cu Departamento di Labor ta para fuerte pa cumplimento di e ley aki, cual cu sosten di Parlamento ta drenta na vigor na 2013. Departamento di Labor lo ta presente durante e prome fase di e introduccion di e ley aki pa controla e transicion.

Minister Otmar Oduber su motivacion pa regla e ley aki ta pa trece seguridad den hogar di e trahado, brindando seguridad financiero, como tambe trece posibilidad di trabou vast pa mas trahado. Cada trahado cu wordo tuma pa un uitzendbureau mester considera e uitzendbureau como su doño di trabou y cual mester sigura pa e trahado wordo inscribi na SVB. Minister Oduber kier cumpli cu e vision pa tin mas proteccion legal posibel pa e trahadonan na nos isla.



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Parlamento a bisa basta na e ilegalidad di Droga

E siman aki Parlamento di Aruba a trata y aproba dos ley importante cu mester bay yuda cu e combatimento di e ilegalidad di tur tipo di droga ariba nos pais. E dos ley nan aki ta e Decreto Nacional cu ta haci cambio den e Decreto Nacional di Droga y di dos ta e Decreto Nacional caminda cu a crea un fondo pa combati criminalidad.

E guera contra droga ta un accion internacional cu ta orienta su mes cu e persecucion, e produccion, comercio y consumo di cierto substancianan cu ta afilia nan mes cu droganan cu ta prohibi pa nos sociedad y normanan legislativo. Experiencia den casonan den pasado y den persecucionnan a demostra cu ainda tin buraconan den nos legislacion cu mester a laga e malhechornan liber cu a haci nan culpabel segun e normanan di nos sociedad, pero pa motibo di insuficiente cubrimento legislativo mester a keda liber.

Droga ta causa perhuicio gravemente pa e salud fisica y psikico di e ser humano y na nos sociedad y ta genera rednan di delincuencia y corupcion.

Economia di e paisnan sur di Aruba ta depende en grandi di e exportacion di droga pa Europa y Estados Unidos, y mirando nos posicion geografico cu ta situa entre e grandi nan, hopi biaha a nos ta wordo uza como e trampolin pa pasa esaki di transito pa Merca y Europa. E creatividad di e exportacion di droga di e cada dia ta wordo amplia caminda e malhechornan ta purba di no wordo captura pa e autoridad nan. Na Aruba den pasado nos tabata conoce e avionnan ilegal (horta) cu tabata wordo intercepta akinan na Aruba pa varios motibo. Esaki a stop casi por completo. Hopi ta es nan cu ta wordo para na aeropuerto cu a guli bolita di coca. E fenonimo di baby secuestra, mata y yena cu droga pa por transporte droga, pasando como si fuera e baby ta drumi. Transporte di droga den bestia bibo. Transporte di droga den mesa di kwihi. Transporte di droga den hulsnan gewelder bou di barco. Y asina tin mucho mas di menciona. Cu e ehempel nan aki mi kier haci e pueblo di Aruba consciente y alerta di con leu e creatividad di un hende por bay pa cu exportacion di droga y pa yuda paga tino di locual ta pasando rond di nos pa alerta autoridadnan unda cu tin e leve sospecho cu ilegalidad di droga.

Cu e cambio di ley aki den e ley di droga y e fondo nobo pa combati criminalidad y particularmente dor di cambionan treci dor di e fraccion di AVP no ta bay tin diferencia mas entre "soft drugs" of "hard drugs", mirando cu tur 2 ta mes malo y cu uzo di un ta activa e uzo di e otro. Tambe ta bay duna e autoridadnan cu mester controla e ilegalidad aki ariba caya mas autoridad pa controla den areanan/terenonan cu sospecho di procesa, consumi of benta di droga. Un designacion di un area asina ta bay den coordinacion cu officier van justitie, minister di husticia y Korpschef di polis. Cu e leynan aki y e cambionan treci pa Fraccion di AVP Gobierno di Aruba y Parlamento di Aruba a bisa ta basta, ta basta, ta basta, y kier mira un sociedad limpi di droga cu habitantenan saludabel. Ta den nos man awor pa yuda e autoridadnan.

Minister Visser ta gradici e 17 trahadonan pa nan añanan di servicio y labor na diferente departamento



UN celebracion cu sigur Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a disfruta di dje, tabata esun cu su empleadonan den diferente area di salud, ta sea cumpli tanto aña di labor of ta bahando cu pensioen. Pero tambe a probecha e mainta aki, pa tur e departamentonan cu ta cay bou di Salubridad Publico bini hunto y haya informacion nobo y relevante pa nan eherce den nan trabounan diario. Departamento di Salubridad Publico ta e wes'i lomba di nos salud na Aruba. Sin nan, Aruba no ta saludabel ni protegi y mi ta referiendo na tur e malesanan cu diariamente nos comunidad ta confronta cu ne. Tur e cosnan cu nos no ta wak, pero ta un parti critico di nos salud. Nan ta influencia e futuro generacion y salud di nos muchanan, nan ta esunnan cu ta monitor henter e situacion di salud na Aruba y nan ta esunnan cu por duna nos tur e informacionnan necesario pa nos sa unda nos tin cu dirigi nos cuido y den ki direccion nos mester bay. E bon trabou cu nan ta haciendo ta enorme, nos ta papiando riba tanto nivel internacional, manera PAHO cu a pone Aruba riba mapa internacional, como tambe e conferencia recien di HIV / Aids y hopi otro mas, unda cu tur e empleadonan di BVG t'esunnan responsabel pa organisa y ehecuta nan. Pa prome biaha nan ta hayando mas atencion, aunke sigur nan mester haya mas atencion y recurso, paso e trabou cu nan ta haci ta vital y ta birando vital pa nos por sigui dilanti. Sharline Koolman, hoofd dienstbesmetelijke ziektes y management team di departamento di salubridad publico a keda hopi contento cu e encuentro aki. "Departamento di Salubridad Publico ta grandi y ta consisti di diferente departamento. Cada departamento tin nan director y tin cierto problema cu ta bin dilanti, specialmente den dunamento di servicio. E mainta aki nos tur a haya un oportunidad di intercambia informacion y haya mas bista riba diferente opcion, specialmente mirando cu nos no tin tur e hermentnan apropia pa ehecuta e trabounan manera mester ta.

E servicio 5 strea ta duna tur e empleadonan publico un bista con pa eherce nan trabou debidamente y con nos por mehora esaki. Minister Visser a haci entrega na e personal di DVG, cu ta cumpli aniversario den servicio como tambe esunnan cu ta bay disfruta di un pensioen bon mereci. Ta trata di un total di 17 hende cu a ricibi un reconocimento special pa nan añanan di hopi dedicacion, amor y pasion pa nan trabou y sigur ta un ehempel pa hopi, specialmente e generacion cu ta biniendo. Sharline tambe a duna di conoce cu no ta facil pa reemplasa e hendenan aki, ya cu nan tin hopi aña di experiencia y semper tabata dispuesto pa haci nan trabou na un miho manera cu ta posibel. Yega na 25 aña of mas den servicio, sigur no ta wega y ta exigi hopi di parti di e trahado, cu diariamente ta haci su trabou cu amor y pasion pa di un manera of otro, contribui cu nos comunidad. Diaranson ultimo, durante un ceremonia intimo y priva, Minister Visser conhuntamente cu e hubileonan y e pensionadonan a tene un celebracion chikito diaranson mainta na Renaissance Convention Centre, pa duna reconocemento na nan tanto aña di servicio of nan despedida laboral. DVG su meta ta pa por brinda un servicio di 5 strea na nos comunidad y den e cuadro aki a organisa e actividad cu tabata presenta pa señora Michelle Brooks di DRH. DVG ta traha continuamente cu publico y e meta cu DVG ta desea di logra ta pa traha directo cu cliente y duna e servicio cu e cliente merece como tambe duna calidad di servicio na e publico. Na inicio di e programa a tene un minuut di silencio pa recorda e gran colega y persona Theo Wools, cu netamente a wordo crema na Hulanda. Señor Theo Wools den feliz memoria, cu na bida tabata hefe di Veterinaire Dienst y cu dia 23 di mei 2012 a cumpli 30 aña den servicio y lamentablemente a fayece cu apenas 58 aña, pero su trabou, carisma, profesionalismo y dedicacion lo keda semper den memoria di hopi, specialmente esunnan cu a traha di cerca cu ne. Apesar cu no tur hende tabata presente, toch no por a keda sin menciona nan pa nan gran contribucion laboral, ya cu nan presencia durante tanto aña a nifica hopi pa e departamento concerni.

Pa 25 aña di servicio, tabatin dos empleado; Mirto Maximo Tromp cu ta labora na Lab y Gladys Margaritha Angela-Ventura.

Pa 30 aña di servicio, tabatin cuater empleado: Gloria Patricia Richardson di DVG, Theodorus Johannes Wools di Veterinaire Dienst, cu lastimamente ya no ta cu nos mas, pero si ta keda semper recorda como un excelente persona y trahado, Patricia Helena Angela-Thiel di JTZ y Marlene Astrid Primera-Maduro tambe di DVG. Vilma Ivette Donata di DVG tabata e unico trahado cu a cumpli 35 aña di servicio e aña aki. P'e 10 trahadonan cu a bay cu un pensioen bon mereci, e mandatario a percura pa nan ricibi un bunita pin cu bandera di Aruba/escudo di Aruba, ya cu nan aporte sigur tabata uno valioso y di aprecia masha. Ta trata di e personanan: Gloria Patricia Richardson di DVG, Gabriel Romulo Christiaans di GKMB, Albert Anthony Bremer, Ludwina Christina Boekhout y Franklin Angel Croes, tur 3 di Hygienische Dienst, sigui despues pa e departamento di Lab, unda tabatin: Carlos Ramon Britten, Nilo Eloy de Cuba, Ortencia Werleman, Ludwig Daniel Castillejo y Ruben Daniel Dijkhoff. Na final di dia, tambe tabatin un reconocemento special pa 50 aña di servicio di Osberio Antersijn, cu sigur ta un ehempel di trahado y cu a pasa den hopi cambio y tabata sa con pa maneha tur esaki.

Minister Visser ta felicita tur e trahadonan aki y ta gradici nan pa nan añanan di servicio y labor den dicho departamento y ta desea nan tur clase di felicidad y exito den futuro.

Segun Mervin Wyatt-Ras

Nos mester combati criminalidad den nos pais na su raiz y propaganda integridad desde edad hoben

DIALUNA y diamars a trata dos ley pa combati criminalidad den Parlamento di Aruba. Uno ta regarda lantamento di un fondo for di medionan cu cuerpo policial ta confisca y e otro ta pa listramento preventivo di ciudadanonan ora tin sospecho cu tin arma of droga.

Durante tratamento di e ley encuanto e fondo pa combati criminalidad parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa e criminalidad aki na Aruba. Tin joyriding, robo den cas y posibel asesinato hasta recientemente. Criminalidad ta un problema y cu diferente esfuerso haci, tog no ta mira e fruto. Droga ta asotando nos pais y lamentablemente nos hubentud ta victima na un edad cada dia mas jong. Dor di uzo di droga hopi hende ta cay den diferente patronchi negativo. Mester tin sero tolerancia pa cu esunnan cu ta hang around di scolnan pa bende mucha droga. Pesey mes dicho leynan ta di importancia pa asina duna cuerpo policial suficiente instrumento pa asina anda cu e situacion aki cu mester ser combati. E parlamentario a puntra cuanto placa gobierno lo por haya pa e fondo y cual proyectonan lo cay bao e fondo. En special proyectonan educativo pa combati uzo di droga pero tambe pa haci nos hubentud mas fuerte contra di tur tentacion, aumenta e autoestima di nos hobennan.

E parlamentario ta kere tambe den uzo di medionan digital na scol, manera tablet, digiboards etc. cu pa muchanan por haci uzo di esaki, en special pa muchanan cu no por logra haya ta concentra na e formanan convencional. E parlamentario a haci pregunta tambe encuanto e gezonde school ya cu e minister ta presente y si e tambe lo por ser inclui den proyectonan preventivo pa nos hubentud.

Proyectonan dirigi ariba represion so lo no tin fruto paso esey ta loke a ser haci te cu awor.

Segun Wyatt-Ras tin cu inverti den educacion. Mester inculcra den nos hubentud principionan y integridad. Nos no mester critica mayornan sino duna nan sosten pa asina nan por educa nos futuro generacion cu reglanan di buena conducta y cu integridad. Promove respet pa otro y respet pa propiedad di otro. Lo mester institui e comision cu ta atende cu integridad den seno gubernamental y tambe den parlamento. Paso ta nos tambe tin cu duna ehempel. En bes di insulta otro mester por ta posibel pa critica otro cu respet. Asina di berdad nos por ataca e problematica na su raiz pa nos no ta keda hiba awa lama, esta inverti den diferente intervencion sin tin e efectonan tan espera.



Hobennan na estado un problema creciente den nos comunidad

VOOGDIJRAAD ta hunga un papel importante den nos comunidad y pa e motibo aki nan kier enfoca riba e mamanan hoben, esta tienermoeders. Segun Magaly Maduro, coordinador di Voogdijraad, awor aki tin hopi hobennan, tanto homber como muhe, cu ta birando mama y tata na un edad hoben. Na aña 2010 tabatin mas o menos 300 mama hoben y e aña aki tin te awo 50 pero no tin tur registra ainda. Na momento cu un hoben bou di 18 aña haya yiu, e mes no por tin custodia riba su yiu y aki ta caminda Voogdijraad ta cay aden y ta yuda pa wak ken ta e persona mas adecua pa haya custodia di e baby. Basta di e problemanan cu Voogdijraad ta hay'e confronta cune tin di haci cu e hoben ta menor ainda. Hopi ta entre 13 y 15 aña, nan no tin trabou, nan no tin vivienda y e mayornan no ta coopera y ta reacciona agresivo. E siman aki mes tabatin un melding di maltrato di un mucha di 14 aña cu a sali na estado. Tin hopi faceta den cual Voogdijraad ta purba di duna un man pero dor di tur e aspectonan aki no ta logra tur ora.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Introduccion di Smart card a lo largo lo beneficia comunidad y ARUBUS



DURANTE e reunion cu e Comision di Utilidad tawatin siman pasa cu gerente di ARUBUS tocante di Smart card, hopi informacion a bin dilanti tocante e cambionan cu a tuma luga den ARUBUS y e consecuencianan di e cambionan. Un reunion hopi interactivo y den un ambiente hopi positivo unda nos tur presente por a scucha e procesonan innovativo cu a tuma luga despues cu parlamento a aproba un suma grandi pa sanea e situacion financiero di ARUBUS pa mantene e unico transportacion publico nacional habri. E cambionan cu mester a tuma luga tawata uno pa haci e compania aki di un compania cu pa varios aña tawata perde placa, pa uno unda anualmente e jaarrekening mester mustra cu e compania ta draai riba ganashi. Falta di control y mantencion regularmente di e busnan entre otro a conduci cu e compania di transportacion no tawata conoce ganashi durante di e ultimo añanan. Nos por a ripara cu hopi a wordo haci riba e aspecto di control, comunicacion cu e chauffeurnan y evaluacion riba nan funcionamento cu awe por ripara e cambio pa cu ganashi di e compania aki. Introduccion di e Smart card no tawata facil pasobra e tawata algo nobo pa Aruba, pero cu e introduccion aki tin miho control riba e entrada diario. Usuarionan local, muchanan di scol, nos hendenan riba 60 aña y e muchanan cu ta bishita enseñansa special ta esnan cu lo haci uzo di e Smart card den futuro. Turistanan y hendenan local cu no a busca nan smartcard lo paga 4 florin pa bustrip. Tin hopi regla cu e usuarionan di ARUBUS mester tene cuenta cu'ne pa cu e uzo di Smartcard. Lo tuma tempo prome cu tur hende adapta nan mes na e cambio aki y costuma na e situacion nobo, pero mi ta convenci cu e introduccion di e smart card lo beneficia nos comunidad y ARUBUS sin falta. E gerente di ARUBUS lo studia otro posibilidad pa muchanan deportista pa cu ta haci uzo di transportacion publico despues di e ora di scol y den weekend. Nos por a compronde di e director y e miembronan di gerente cu manera cu e kehonan drenta pa cu e servicio di ARUBUS di biaha nan ta wordo atendi y un solucion ta wordo busca. Tin instrumentonan cu ta señala y registra cada problema y cameranan cu ta graba loke ta pasa den e busnan. Un progreso por completo pa cu e maneho di ARUBUS. Nos como parlamento por ta satisfecho pa ripara cu e placa cu a wordo aproba ta duna su fruto nan caba. Pabien ARUBUS, nos compania Nacional di Transportacion Publico y minister Otmar Oduber.

Drs. Mervin Wyatt-Ras, durante conferencia di prensa

Apesar cu e ley pa lista paña, obhetonan y curpa di sospechosonan ta positivo den combatimento di criminalidad

Tin cu ta cauteloso ora ta trata lista curpa di hende

ORA a trata e cambio di ley di "verdovendemiddelen" parlamentario independiente, Mervin Wyatt-Ras cu a sostene cambio di e ley aki y ta sostene trabao di nos cuerpo policial a trece padilanti cu e ley aki ta duna cuerpo policial suficiente instrumento na cuerpo political pa actua y cu awor si por ataca en special posesion y benta di droga mas efectivo. Wyatt-Ras durante un conferencia di prensa a trece padilanti cu hopi delitonan di hortamento y labamento di placa tin di haber cu droga y benta di droga. Y esunnan cu ta e victima no ta esunnan cu ta bende e droga si no e hoben humilde of e mama of tata humilde cu na un dado momento tur su placa ta bay den satisface su bicio. Pesey mes ta di importancia pa combati criminalidad y crimen organisa na su raiz.

Den e ley dor cu ta trata listramento di curpa di hende ta di importancia pa salvaguardia derecho di cada ciudadano. Esaki basa ariba e aspecto di integridad ora ta touch curpa di hende. E parlamentario su intencion no ta pa critica cuerpo policial si no ta papia ariba esaki a base di e experencia cu e ley aki den exterior. Otro pais nan tin un om budsman cual ta un organo independiente unda personanan por acudi pa ser scucha ora e no ta di acuerdo cu un procedura. Nos no tin e organo aki di ombudsman. Por tuma nota cu de otro pais nan interpretacion di e ley a trece cune cu a lista hende por ser uza inadecuadamente y conduci cu ta fula hende cu otro intencion. P.e. tin casonan cu un persona uniforma trahando den security y tin hasta caso di dunado di trabao ta haci uzo di su poder pa fula un persona. Alabes tambe tin casonan de cuerpo policial mes. Pa garantisa derecho nan humano y preveni abuso ta importante pa e ciudadano por tin un entidad un klankbord, banda di cuerpo policial mes pa e por entrega un keho den caso e ta sinti cu algo no a bay bon. E parlamentario independiente a propone pa bin cu un website como meld punt y e pa explora e posibilidad pa ekipa por ehempel e buro Slachofferhulp cu medionan pa por haci e regie.

EFT ta yuda bo los blokeo

SI bo practica EFT, e ta los blokeo riba nivel fisico, emocional y mental. Por ehempel si bo ta sufri di dolor di cabes, bo tin un blokeo den bo sistema electrico cu ta ocasiona e dolor di cabes aki. E coriente no por pasa liber den bo curpa y e ta ocasiona e dolor di cabes. Si bo tin problema cu depresion, bo tin un blokeo den e coriente cu ta pasa den bo sistema emocional-mental cu ta laga bo cay den depresion ora bo no por deal cu cierto situacionnan.

Cu e tecnica di EFt, e tecnica di tapping bo ta elimina e blokeo y e curpa ta cuminsa sana su mes y of e persona no ta cay mas den e sentimentonan pisa ey. E Eft por traha riba diferente aspecto cu ta toca e ser humano den e bida aki. Por dirigi e tecnica di EFT riba malesanan fisico, pero tambe situacionnan emocional y mental.

Hopi hende, hopi famia ta cana pa aña nan caba cu problemanan hopi pisa den famia. E por ta problemanan cu salud manera dolor di lomba, malo di stoma, problema na higra, diabetico, presion halto, etc. Pero e por ta problemanan mental manera insomnio, nervio, stress, pero tambe trauma, pero tambe miedo nan grandi manera fobia, p.e. fobia pa bula avion, fobia pa cierto bestianan, etc.

Hopi di nos famianan ta lucha tambe cu familiares cu problema di actitud, manera actitud violento, problema di comunicacion, etc.

E tecnica di EFT aki por ser dirigi riba tur e aspectonan di bida. E ta trece alivio sigur y den mayoria caso hasta curacion completo of e problema ta disparce totalmente. E tecnica aki ta un tecnica hopi facil, cu tin efectonan positivo hopi beneficioso. Bo no tin nodi sa e causanan di bo problema, bo no tin mester ta dokter pa bo siña e tecnica aki. hasta un mucha por practike. E tecnica di EFT a resulta di ta hopi beneficioso contra cualkier adiccion, basta aplica e tecnica aki suficiente largo te ora e adiccion sali completamente for di e sistema di e persona. EFT a resulta beneficioso tambe den asunto di estudio. Si bo yiu tin problema cu un materia na scol, of e tin problema di concentracion, aplicacion di EFT ta masha efectivo pa los e blokeo den studiamento aki. E tecnica di EFT no tin ningun efecto negativo.

Durante e curso di EFT, lo bo presencia su efecto riba e personanan cu ta bay dilanti cu cualkier tipo di problema. Si bo no ta kere, bin y laga bo wowo mes wak e resultado di e tecnica aki. Durante e workshopnan cu ya tabatin por a wak personanan cu problema di pia p.e. a keda soluciona di biaha, dolor di lomba pa aña nan caba a disparce despues di 10 minuut of personanan cu fobia pa avion a elimina nan fobia. Un cabayero a conta cu dor di haci e tapping aki ya e no tin mester di uza pilder di drumi mas. Tambe nos sa cu un hoben a soluciona su problema cu concentracion na scol. Otro a supera su miedo pa haci su spreekbeurt na scol.

E ingeniero cu a desaroya e tecnica aki, Gary Graig dor di haci 8 aña di research cu e puntonan di acupunctura, ta conseha tur hende pa purba uz'e pa cualkier malestar.

No laga e chens aki pasa bo voorbij. Tin solucion pa bo problema. Bo no tin nodi di biba cu dolor pa henter bo bida. Dia 1 di December 2012 di 9'or lo tuma luga bao auspicio di Fundacion Desaroyo Integral e WORKSHOP di EFT, bou direccion di dr. Robert Leal, di 9'or am te cu 1'or p.m. na Club Don Bosco den cura di misa di Noord. Cumpra bo carchi na Plaza Bookshop, Van Dorp of Aruba Post na San Nicolas. Pa mas informacion yama tel 5920770 of 5602350.

Haci bo deseo realidad cu Banco di Caribe su campaña pa fiansa personal 'Win your Wish'

TEMPORADA di fin di aña ta acercando y hopi ta esunnan cu tin deseo cu ainda nan kier cumpli cune. Banco di Caribe como un banco cu semper ta para cla pa yuda su clientenan ta introduci su campaña special 'Win your Wish' cu ta brinda oportunidad na e cliente di haci su deseonan bira realidad via di un fiansa personal.

Bishita for di awe Banco di Caribe y aplica pa un fiansa personal pa fin di aña. Banco di Caribe lo ofrece un interes 'festivo' pues sumamente faborabel den e campaña 'Win your Wish'. Pa aplica ta facil, djis trece identificacion valido, ultimo dos payslip, carta di trabou. Pa por ricibi un fiansa personal di Banco di Caribe e cliente mester cumpli cu tur e condicionnan stipula. Ademas di esaki Banco di Caribe ta brinda tur su clientenan cu a ricibi aprobacion riba nan aplicacion e oportunidad di gana 10.000 florin cash pa yuda haci nan mesun deseo bira realidad. Ta bon pa menciona cu e campaña ta valido te dia 28 di december 2012. Bo deseo di cumpra un auto nobo, remodela cas of pasa dianan di fiesta den exterior awor ta na bo alcance cu Banco di Caribe. Pa mas informacion por tuma contacto cu departamento di Servicio na Cliente na 5232 250.

Rachel Eman a gradua na Erasmus Universiteit Rotterdam





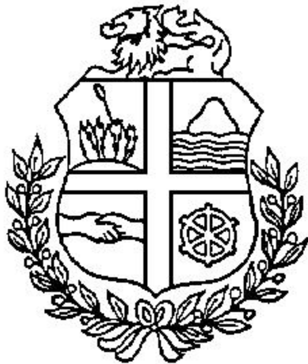
RECIENTEMENTE for di Hulanda a ricibi e grato noticia cu (Bsc.) Rachel Eman a gradua na e prestigioso Erasmus Universiteit Rotterdam cu su Bachelors di Business Economics.

Durante un ceremonia grandi cu a tuma luga 1 november 2012 e graduadonan a ricibi nan diploma. Aki keynote speaker sr. Rob Westerhof (CEO Philips USA & Asia 1995 - 2004, voorzitter PSV Eindhoven 2004 - 2006) den un manera hopi elocuente, a elabora riba e grandesa di e estudio aki.

Rachel ta yiu di Braat y Gloria Eman y ta un ex alumno di Avond-VWO na Aruba.

Rachel a logra su Propeduese den 1 aña y su Bachelors dentro di 3 aña. Actualmente e ta haciendo su Masters di Financial Economics tambe na Erasmus Universiteit Rotterdam y ta spera di por caba otro aña.

Mayornan, rumannan y amigo Jonathan Geerman tabata presente cu Rachel durante e otorgamento di su diploma y e ocasion special aki.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

09 november 2012 t/m 15 november 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1278	Oduber Contractor	Lasser (Tig)
1279	Gianni's Restaurant/Piazza Restaurant NV	Maintance man (male)
1280	Daniels Steak House NV	Dishwasher (female)
1281	Confession Night Club	Bartender (female)
1282	Mido Restaurant	Kok
1283	Wintergarden Supermarket	Warehouse attendant
1284	Privé	Uitwondend dienstbode
1285	Cheri Quad & Bike Rental	Monteur
1286	Ruba Rental Car Car NV	Diesel Monteur
1287	Cen's Supermarket	Magazijn helper
1288	Ling's Restaurant	Kok
1289	AMI-Aruba Multilingual Institute	Docent Portugees
1247	Allegro Vacation Club	Sales Manager
1248	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Chef de Parti
1249	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Cook helper
1250	Salina (Paradera)	Manager Purchasing
1251	Salina (Paradera)	Manager Store
1252	Provogue	Manager Store
1253	Elia's Homebuilding	Welder
1254	MNO Vervat Aruba NV	Uivoerder (specialisatie rioleringswerkzaamheden)
1255	MNO Vervat Aruba NV	Projectleider
1256	The Old Man and the Sea	Cook helper
1257	The New Marson Construction and Cleaning	Room attendant
1258	J&T Full Services NV	Insullation worker
1259	Super Food	Chef Kok
1260	Tropical Garden & General Services	Tuinman
1261	BBS Balashi Building Supplies NV	Schrijnwerker
1264	Keke Mega Mart	Magazijn
1265	Tur Dia Supermarket	Cashier
1266	Tur Dia Supermarket	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
1276	ICR Services	Diesel monteur
1277	Heng Sheng Supermarket	Warehouse attendant
1227	Azzurro Restaurant	Sous Chef
1228	Papagayo Restaurant N.V	Dishwasher
1229	Amore Mio	Cleaner
1230	Daniel's Steakhouse	Busboy
1231	Baba's TV & App	Electro Monteur
1232	Pizza Bob	Cashier
1233	Coburg Construction & Cons. NV	Metselaar
1235	Moomba Beach Restaurant	Cleaner
1236	Adelis Construction Company	Helper construction
1237	Adelis Construction Company	Metselaar
1238	AB Acounting Services NV	Schoonmaakster
1239	Precise Construction	Timmerman
1240	Joe Fernandez Architects & Planners NV	schoonmaakster
1241	Saxomec	Bedrijfsleider (General Manager)
1242	Privé	Uitwonende dienstbode
1243	Brouwerij Nacional Balashi	Brewmaster (brewing engineer)
1244	Gary & Wasabi	Waiter
1245	Check In Station	Kok
1246	Daniel's Steakhouse NV	Kitchen helper
O-238	V/d Bosch Remanufacturing NV	Mechanic/Mechanic helper
O-239	Golden Strip/The Village Aruba	Administratieve kracht
O-240	Calloway Corporation NV	Sous Chef
O-241	Calloway Corporation NV	First Cook
O-243	Vista Security Group	Security
O-247	Aruba Bucuti Beach Resort	Assistant Resort Manager
O-255	Friomax Aruba NV	Koelmonteur
O-256	Custom Contractor	Schoonmaker

NR.	COMPANIA	FUNCION
1259	KPMG Beheer NV	Senior Assistant Audit
1260	Feng Da Supermarket	Algemeen Helper
1261	Barefoot	Wijn specialist
1262	Well Done Snack Truck	Cook
1272	Super Shopping	Warehouse attendant
1273	Maxwell Services & Repair	Koelmonteur helper
1274	Tires 4 Less	wheel balancer
1275	Kooyman Aruba NV	Supervisor Drive Thru/Yard

NR.	COMPANIA	FUNCION
O-257	Botica Sta. Cruz	Administratief medewerkster
O-258	GenAir NV	Cleaner (Plane Cleaner)
O-259	Guardian Security Services	Security
O-260	Dunkin Donuts	Counterbediende
O-261	Kremer Tourist Services NV	Driver
O-262	Kremer Tourist Services NV	Supervisor/Driver
O-263	Kremer Tourist Services NV	Hostes
O-264	AB Accountant Services	Salesperson

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter,kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ultimo dia pa entrega vacatura pa aña 2012 ta 21 november 2012. Tur vacatura entrega despues di e fecha aki lo wordo tuma, pero lo haya un cita den januari 2013 pa wordo sera.

Tur vacatura cu tin di haber cu contratista den e luna di December, si Jobcenter yama pa hasi cita y no tin niun persona pa hasi entrevista, e vacatura lo wordo sera. Tambe si verwijs hende y no tin trabou na e momento ei, e vacatura lo wordo sera. Si e vacatura wordo sera pa dicho puntonan ariba menciona mester pasa full e proceso di nobo. Ademas tur vacatura di contratista lo haya den e di siman di janauri 2013 un cita pa wordo sera.

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki ta wordo entrega na DPL pa ambos haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si ela haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Di parti di Jobcenter su team , nos ta duna danki pa e colaboracion duna den 2012. Deseando cada un persona un Bon Pasco y un Bon Comienso di anja 2013.TEAM JOBCENTER.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

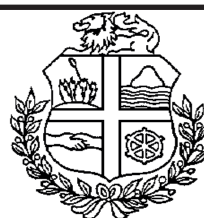
- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

B&P/ Interface Aruba a presenta Curso Ley di Labor den Practica na Aruba

RECIENTEMENTE B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 12 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba". E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocemento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cu ne na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta: Samantha Croes-Sam, Stephanie Edwards, Albertico Loopstok, Suluvien Boekhout, Jareza A. Jacobs, Lisandra Vrolijk-v/d Biezen, Katuizka Antersijn, Virginia Peters, Nelio Gomes da Silva, Felix Fingal, Willem Dunlock (no ta riba foto) y Shalini Vishnudatt. E Photo ta ilustra: docente Tito de Cuba, cu e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito.





Notification

The Department of Economic Affairs, Commence and Industry informs that:

The European Commission has approved the project Strengthening the Development of Small and Medium Enterprises of the overseas country territories in the Caribbean Region.

Location of the project: Anguilla, Aruba, Bonaire, British Virgin islands, Cayman Islands, Curacao, Montserrat, Saba, Saint Barthélemy, Sint Eustatius, Sint Maarten, Turks and Caicos Islands.

A service procurement notice to hire a consultant to implement the overall program activities has been published.Interested companies in Aruba can participate in this procurement notice. Please review the following website for more information.

A service procurement notice has been posted on **13 November, 2012** on EU's website.
https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&userlanguage=en

Reference number: **EuropeAid/133530/C/SER/Multi.**

Pregunta di mayornan tocante e Tratado di Derecho di Mucha

TUR aña mundialmente riba dia 20 di november ta recorda Dia Internacional di Derecho di Mucha. Na Aruba riba mesun fecha nos ta recorda tambe e Dia Nacional di Mucha. Pero, ta mas cu claro cu Derecho di Mucha no ta riba un dia so. Den bida diario y cada dia di aña e derechonan ta conta! E Tratado di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni ta encera tur e derechonan. Y esaki ta valido tambe den nos pais. Pa e Tratado mucha ta tur persona bou di 18 aña. Ta claro cu mayornan y mas hende den nos comunidad tin cierto pregunta riba cobertura di e Tratado den bida familiar. Pesey nos ta trata aki algun di e preguntanan.

Dicon mester di un documento, un tratado, cu ta describi Derechonan di Mucha?
Apesar cu tin hopi pais tin leynan cu ta regarda bienestar y derecho di mucha, e realidad ta cu tin hopi pais no ta tene nan mes na dje. Mucha ta sufri ora nan ta biba den pobresa, tin abuso, negligencia, malesa, acceso desigual na educacion y sistema di husticia cu no ta reconoce necesidad special di mucha. Muchanan procedente di grupo minoritario ta esunnan particularmente afecta. Esaki ta un problema cu ta tuma luga den cualkier pais, rico y pober.

E Tratado ta kita autoridad di mayornan riba nan yiunan?
Al contrario, e Tratado ta mantene e importancia di e papel primario di un mayor, y ta referi na dje diferente biaha den e documento. E ta bisa cu gobierno mester respeta e responsabilidad di un mayor pa percura pa un guia apropia pa su yiunan, incluyendo e guia pa yuda e mucha eherce su derechonan. Tambe e ta pone responsabilidad di gobierno pa proteha y asisti famianan pa asina mayornan por cumpli cu nan papel esencial como educadornan di nan yiunan.

E Tratado ta afecta con mayornan ta lanta nan yiunan riba tereno religioso y di moral?
E Tratado ta respeta e derecho y responsabilidad di mayor den provee guia religioso y di moral di nan yiunan. Gruponan religioso rond di mundo a expresa nan sosten na e Tratado, cu ta indica cu den ningun forma e Tratado ta preveni mayor di lanta su yiu den su tradicion religioso. Na mesun momento e Tratado ta reconoce cu pareu cu mucha madura y ta capaz pa expresa su propio pensamento, e por cuestiona cierto practicanan religioso of tradicionnan cultural. E Tratado ta sostene e derecho di mucha/hoben pa investiga su creencia, pero e ta enfatisa cu e derecho di expresa creencia mester implica respet pa derecho y libertad di otro hende tambe.

Cu otro palabra, e Tratado ta encurasha respet pa otro hende banda di promove derecho di mucha?
E Tratado ta cla riba e hecho cu mucha/hoben no solamente tin derecho, sino tambe tin e responsabilidad pa respeta derecho di otro, specialmente di nan mayor. E ta bisa cu un di e metanan di educacion mester ta desaroyo di respet pa e balornan y cultura di e mayor. E Tratado ta encurasha dialogo y respet mutuo y no ta encurasha conflicto entre derecho di mayor y derecho di mucha. P.e. e Tratado ta bisa cu mucha tin derecho riba libertad di expresion, topa otro mucha y forma grupo, pero e ta stipula cu ora mucha ta eherce e derechonan aki, tambe e mester respeta derecho, libertad y bon nomber di otro.

Kico e Tratado ta bisa riba e disciplina cu mayor ta duna su yiu?
E Tratado ta bisa cu mester proteha mucha contra tur forma di maltrato y violencia mental y fisico. Kiermen cualkier forma di disciplina cu ta envolvi violencia ta inaceptabel. E Tratado no ta specifica e tecnica di disciplina cu mayornan por uza, pero ta sostene mayornan den duna guia y direccion na nan yiunan. Tin manera pa disciplina mucha cu no ta violento, cu ta apropia pa e nivel di desaroyo di mucha y cu ta tene na consideracion e miho interes di e mucha. E manera di disciplina aki ta efectivo pa yuda mucha siña loke ta spera di dje den famia y den su alrededor.

E Tratado ta trece asuntonan dilanti cu mucha ta mucho jong pa comprende?
E interes di un mucha pa asuntonan di derecho y e manera con mayornan ta anda cu e asuntonan aki, lo varia dependiendo di edad di e mucha. Yuda mucha comprende nan derecho no kiermen pusha nan pa haci escogencia cu tin consecuencia cu ainda nan no por carga. E Tratado ta encurasha mayornan pa anda cu asuntonan relaciona cu derecho na un manera adapta na e capacidad di nan yiu. Mayornan consciente di e nivel di desaroyo di nan yiu, lo haci esaki na un manera natural. E asuntonan cu nan ta discuti, e manera cu nan ta contesta pregunta di nan yiu of e metodo di disciplina cu nan ta uza, lo diferencia dependiendo di edad di e mucha, sea e mucha tin 3, 6 of 16 aña.
Ora mayornan yuda nan yiunan comprende derecho y responsabilidad y pa respeta otro hende, nan ta pone e fundeshi pa e adulto responsabel di futuro. Nan ta prepara nan yiunan pa biba den e spirito di e idealnan proclama pa Nacionnan Uni esta, e spirito di paz, dignidad, tolerancia, libertad, igualdad y solidaridad.
Fuente: articulo “Questions parents ask”
Pa mas informacion y pregunta tocante educacion di mucha 0-12 aña acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247/ 588-08 56, fax: 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw



Cumpliendo cu deseo di e bario

Gobierno tin Atencion y Sosten pa Parke di Luz Warawara




Otro siman lo haya caminda di asfalt

Proximo siman ekiponan di DOW lo traha riba e caminda di entrada pa Parke di Luz Warawara y laga esaki bunita y cla pa ricibi e miles di bishitante cu ta yega tur fin di aña pa admira loke e grupo di bisiña ta hinca den otro. Di e manera aki Gabinete Mike Eman ta cumpli cu e promesa cu a haci na e representantenan di e parke pa duna un man cu e organisacion cu tur aña ta traha duro pa brinda na pueblo di Aruba un luga special pa bishita durante dianan di fiesta.

E informacion a keda confirma dor di Departamento di Obranan Publico y Ministerio di Infrastructura. "Nos tin planea pa dia 21 di november cuminsa drecha e caminda cu ta bay pa e parke di luz di Warawara y dia 22 di november nos ta pone un capa di asfalt,"asina Ing. Jossy Figaroa, como director di DOW a duna di conoce. Prome Minister Mike Eman a ricibi e peticion for di e grupo encarga cu e parke algun luna atras ora cu e mandatario a realisa un bishita den e bario di Warawara y Macuarima. El a canalisa e deseo aki pa medio di su colega Minister Benny Sevinger bou di kende e departamento di DOW ta resorta. Apesar di e trabounan grandi di infrastructura cu tin andando tur skina di Aruba, Gabinete Mike Eman a bay di acuerdo pa cumpli cu e peticion di e grupo di boluntario pa yuda sigura cu pueblo di Aruba lo por tin acceso comodo y sigur na e parke di luz cu tur aña ta trece ambiente y alegria pa grandi y chikito. No solamente Gobierno di Aruba ta cumpli cu e deseo di raspa caminda y basha grijs, pero tambe lo pone un capa di asfalt cu ta garantisa cu pa varios aña mas, esunnan tras di e parke aki no mester preocupa pa tin un caminda den bon condicion. Di e manera aki Minister Sevinger, Prome Minister Mike Eman y Gobierno di Aruba ta demostra cu nan ta cumpli cu loke a priminti y cu nan tin atencion pa e deseonan di bisindario di Warawara, e comunidad di Santa Cruz y henter pueblo di Aruba. Gabinete Mike Eman ta gradici e grupo di Parke di Luz Warawara pa e trabou cu nan ta haci y ta desea nan y henter pueblo di Aruba un feliz temporada di dianan di fiesta.

Fundacion Edad No ta Conta cu Fundraising Event



Actualmente Fundacion Edad No Ta Conta ta organisa un Fundraising Event pa dia 25 di November proximo cu lo ta di 10 am pa 4pm . Lo tin tent pa huur pa esunnan cu ta interesa pa bende cos. Si tin hendenan cu kier haci donacion sea den forma di articulonan cu nos por bende of haci donacion di cos di come, tur ta bonbini. Pa e fundraising aki por yama Fundacion Edad No Ta Conta libremente na tel:5396035. Ultimo dia pa reserve bo tent ta diaranson 21 di november.

Fundacion Edad No Ta Conta habri su sede nobo





Recientemente a Fundacion Edad No Ta Conta a haya su sede nobo cu ta situa na Bubali 121. Fundacion Edad No Ta Conta ta un fundacion cu ta dedica na 55+ y hobennan . Nan ta organisa actividadnan conhuntamente cu hobennan cu meta di pasa conocemento pa e generacion nobo.
Nan prome actividad a cuminsa cu un charla tocante remedi di tera bao guia di Sra. Dunia cu a duna un tremendo splicacion na e prome grupo di Edad No Ta conta. Ta intencion di e Fundacion pa organisa mas tayernan educativo y practico. Pa informacion encuanto tayernan por yama libremente na 5396035. Aki por mira e luga di ENTC y algun potret di e charla cu nan a organisa recientemente.

La Salle College den full Swing cu nos proyecto " Pa Madiki cu Amor"



E siman aki La Salle College a cuminsa cu e renobacion di e parke di mucha den e bario di Madiki –Kavel. Tur dia despues di scol, alumno y docente ta traha na e parke. E heki di e cura lo wordo renoba, e structuranan lo wordo renoba. Tambe lo snoei e matanan y haci un limpiesa den e parke. Den transcurso di otro siman lo pone borchi colorido cu dicho, frasenan educativo na Papiamento, den e parke y rond di e bario. E dichonan aki ta pa reenforsa normanan y balornan den nos comunidad. Tambe lo crea un area di picnik y un area unda mucha y adulto por sinta lesa. Ademas di e renobacion di e parke nos lo tin un dia general di limpiesa den e bario di Madiki-Kavel. Dia 25 di November di 9.00-5.00 or di atardi, alumnonan di klas 3 hunto cu nan docentenan lo haci e siguiente cayanan limpi: Caya Frere Servatius, Caya Frere Caspar, Caya Frere Willibrordus, Caya Frere Gerardus, Caya Frere Ricardo, Caya Frere Norbertius, Caya Frere Fredericus. Lo tin garetia, baki di Serlimar, saco di sushi y tur material pa por haci e bario limpi. Nos ta invita pueblo di Aruba y en special e habitantenan di Madiki -Kavel mes pa join nos den e dia di limpiesa aki.



Deporte

Melky Cabrera ta yega na un acuerdo cu Toronto Blue Jays



E outfielder dominicano Melky Cabrera, cu a cumpli un sancion di 50 wega pa viola e programa di substancia di Grandes Ligas e temporada aki, a yega na un acuerdo pa un contract di dos temporada y 50 miyon dollar cu Toronto Blue Jays, segun un fuente familiar na esaki a duna di conoce. E acuerdo ta bisa cu Cabrera mester pasa e examen fisico. Di cual Cabrera lo hasi e test aki dialuna proximo.

"Melky lo ta di Jays si tur cos sali bon, danki na Dios", e fuente a bisa, cu a pidi reserva su nomber. Cabrera, di 28 aña, un average di .346 cu 11 homerun y 60 RBI cu Giants y tabata e MVP di All Star, prome cu a saca positivo na un test anti-doping y a wordo suspendi pa 50 wega sin pago pa a saca positivo na e uzo di testosteron na augustus. E pelotero a perde e ultimo dos luna di temporada y aunke Giants tabata tin e oportunidad di hinka esaki den play-offs, no a hasi'e. "Mi test positivo tabata resultado di e uzo cu a saca un substancia cu no mester a uza", Cabrera a bisa den un comunicado difundi pa e sindicato di hungador. "Mi ta acepta e suspension bou di e Programa Conhunto contra Droga y mi lo trata di sigui dilanti den mi bida. Mi ta lamenta mi error y mi ta ofrece un disculpa na mi compañero nan, na e organisacion di Giants y e fanatico pa decepciona nan", Cabrera a bisa. Di otro banda, Toronto ta spera cu e comisionado Bud Selig aproba un megacambio di 12 hungador cu Marlins, cu lo hiba pa Jays e dominicano Jose Reyes y Emilio Bonifacio y e mericano Josh Johnson, Mark Buehrle y John Buck.

Aitor Karanka:

"Mourinho ta contento di no a gana e premio"

AITOR Karanka, segundo entrenador di Real Madrid, a bisa cu Jose Mourinho ta felis pa no a gana e premio di Liga di Futbol Profesional (LFP) 2011-2012 na mihor entrenador di temporada pasa, cu a bay den man di e ex tecnico di Barcelona, Pep Guardiola. "Nos a papia di esey y e ta contento di no a gana e trofeo di Liga", Karanka a bisa den su conferencia di prensa. "No tabata tin mas expresion. El a bisami e tabata contento di no a gana e premio", el a bisa, ora a bolbe puntr'e pa e conversacion cu a mantene cu Mourinho despues di conoce e premio cu cada temporada LFP ta entrega na mihor hungador, entrenador, mihor futbolista den cada demarcacion, hungador revelacion y premio pa wega limpi.

E segundo tecnico di Real Madrid tambe a bisa cu e portugues Cristiano Ronaldo lo ta titular contra Athletic Bilbao y a bisa cu "e mester ta hopi malo pa no sali riba e terreno di wega". Di e mesun manera cu Mourinho a hasi siman pasa, Karanka a keda sin contesta varios pregunta. "Mi no tin cu contesta", el a ripiti na dos ocasion, puntra pa Cristiano y pa un biaha mas cu e portugues ta rabia pa no sinti protegi pa e club despues di ricibi e elleboog di David Navarro cu a habri un corta riba su wowo.

A papia riba Athletic Bilbao, su di dos team hunto cu Real Madrid. "E ta un rival semper complica. Un historico den e historia di Liga. Conociendo nan manera mi conoce, kiko por ta pasando cu nan, nan ta competi t'e na final sigur", el a bisa. No a duna pista riba e team cu lo tin, y a papia riba e ghanes Michael Essien. "E tabata hungando den tur posicion cu tabata mester y a hasi esaki hopi bon. Awo e hungadornan ta bolbe y lo dun'e poco descanso", el a conclui.



Brendan Rodgers:

"Suarez no ta na benta"





BRENDAN Rodgers ta convenci cu su delantero, Luis Suarez no ta na benta, pa motibo cu tin plan pa tempo largo pa construi su team di Liverpool rond di e delantero. E entrenador Rodgers a desmenti cualkier informe cu ta relaciona e hungador na Manchester City, di cual ta papia di un oferta di 40 miyon pound pa e compra di e hungador. A bisa cu no tabata tin guerra di oferta pa e maximo goleador di e club, cu ta conta cu ocho gol den Premier League e temporada aki, ora e buki di pase habri na januari. Rodgers ta wak Suarez como e figura clave den su intento pa reconstrui un team desequilibra cu un presupuesto limita, pero e informe di diahuebs ta bisa cu Roberto Mancini kier cumpra e goleador di 25 aña. Pero un figura principal den Etihad a bisa cu no ta berdad ningun di e informe aki, mientras cu un fuente di Anfield a bisa: "No tabata tin ningun contacto desde Manchester City, y tur cos ta mustra acerca di nada". Y Rodgers a bisa cu Suarez a caba di firma un contract nobo cu Liverpool, di cual e no ta bay pa ningun parti. "Lo no tin guerra di oferta, Luis Suarez ta keda aki". "E no ta na benta. Si nos perde Luis e ora nos lo no tin delantero, asina cumi ta kere cu nos no por perde ningun persona".

Barcelona lo uza "Qatar Airways" riba nan uniform

E camiseta di Barcelona lo uza e compania "Qatar Airways" desde e siguiente temporada, despues cu e team di Barcelona a acepta e peticion realisa pa Qatar Foundation, e principal socio comercial di e team. Asina e vicepresidente economico di e club a confirma, Javier Faus. E directivo a bisa cu e sponsor lo paga 171 miyon di euro pa cinco temporada. "Pa lealtad na e socio aki, solamente paso nan a pidi nos, nos tabata tin e obligacion como minimo di valora esaki", Faus a bisa.



John Terry lo ta afo tres siman solamente

E capitan di Chelsea, John Terry, lo ta afo durante e siguiente tres siman pa un lesion di rudia, segun su entrenador a bisa, e italiano Roberto Di Matteo.

E central ingles, di 31 aña, a daña e rudia banda drechi durante e wega cu Chelsea a hunga diadomingo ultimo cu Liverpool (1-1). Aunke e veterano defensa a hasi test diabierna pa detecta si ta sufri un problema di ligament, manera tabata teme, e tecnico italiano a descarta esey, paso no ta algo significativo. "Den caso di Terry, lo ta afo aproximadamente un tres siman pero afortunadamente e lesion no ta asina malo manera tabata pensa na comienso", Di Matteo a aclara. E ex capitan di e seleccion ingles a bolbe bek na e team despues di cumpli cu e sancion cu a aparta esaki di e wega pa cuatro wega.

Pero den e wega contra Liverpool, e ta dal den Luis Suarez y lesiona su pia. Terry, cu a anota un gol pa Chelsea na e minuut 20 di e wega, a bandona e veld na e minuut 39. "E lesion di Terry tabata desafortuna ya cu a wak'e bon riba veld y tabata dunando e team hopi confiansa pero mester lidia cu e lesion", Di Matteo a bisa.





Jose Luis Chilavert ta pone Casillas como e mihor di mundo

JOSE Luis Chilavert, ex keeper di Zaragoza y di Velez Sarsfield argentino, entre otro team, a bisa cu e portero di Real Madrid, Iker Casillas, "ta e mihor di mundo" den su puesto. Retira desde 2004, e hungador di Paraguay a papia riba e portero di Spaña, di cual a bisa cu Casillas ta e mihor y tambe tabata tin bon palabra pa e keeper di Barcelona, Victor Valdes. "Valdes ta entre e mihor keepernan di mundo. No cualkier por ta den gol di Barcelona. E porcentahe di rendimento di Valdes ta excelente, e ta entre e cinco mihor di mundo",el a splica.

Asina mes, el a comenta cu e seleccion spaño ta privilegia pa tin dos keeper grandi y cu Vicente Del Bosque por disfruta di nan. Tambe a papia riba e tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho, di cual a bisa cu e ta un excelente entrenador y di cual ta defini como un homber existoso cu a demostra su capacidad na Inglaterra, na su pais y na Madrid.

Riba Lionel Messi el a declara cu esaki ta e mihor di mundo y di historia, y tambe cu sin duda ya a pasa Maradona y Pele. "Antes no tabata existi e presion, Messi ora e tin e bala ya tin tres hungador ta rondona y e ta sali di nan. Ta resolve hugada den miliseconde y esey solamente por a wak den replay", el a bisa. "Messi ta liher mental y fisicamente, y obviamente tecnicamente. E hungadornan di seleccion no tabata sigui'e. Nunca a pone un team hunga rond di dje. Sabella a wak esaki y a pone hungadornan manera Aguero, Di Maria y Higuain, cu ta compronde esaki cu perfeccion",el a conclui.



Ta sumamente importante pa registra adres corecto na Servicio di Impuesto

Evita cu corespondencia importante no ta yega su destino corecto

SERVICIO di Impuesto ta recorda su clientenan cu ta sumamente importante pa registra adres corecto na Servicio di Impuesto. Esaki ta responsabilidad di cada cliente, pues tanto persona particular como empresa. De lo contrario e clientenan lo no ricibi corespondencia importante, locual na final por resulta den un debe hopi halto sin tin mester y sin cu e cliente tawata na altura di un ke otro te ora cu pone beslag.

Si no registra adres corecto
Si no percura pa registra e adres corecto, esaki por causa un sin fin di consecuencia indesea.
Aki ta sigui algun ehempel di e consecuencianan si no registra adres Esakinan ta djis algun ehempel pa conscientisa e clientenan riba e consecuencianan di adres incorecto.
Mester tene na cuenta cu den asunto di belasting mayoria corespondencia ta mara na un termino. E terminonan aki ta 'determinante'. Si cliente no reacciona dentro di termino, e cliente su debe ta keda acumula (interes, boet, gasto) te cu dado momento e cliente lo por haya su mes cu beslag riba su pertenencianan of salario.
Alabes e cliente lo por haya su mes ta regla documentonan (declaracionnan, comprobantenan di entrada y gasto, cartanan di obhecion, peticionnan pa areglo di pago) relaciona cu añanan bieu, sin cu e cliente tin e garantia cu lo tuma esakinan den tratamento. Tur ta depende cuanto
tempo a pasa prome cu cliente a reacciona.

Kico mester haci?
Na momento cu cambia adres, ta importante pa registra e adres nobo na Servicio di Impuesto.
Persona particular ta yena e formulario 'Opgaaf persoonsgegevens particulieren'. Pa empresa mester yena e formulario 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon bedrijven'.
Alabes mester agrega un copia di cedula, rijbewijs of paspoort na e formulario. Pa empresa mester pone tambe acerca e comprobante di registracion na Camara di Comercio.
E formularionan menciona ta disponibel tambe riba www.siad.aw. Despues ta entrega e documentonan na Servicio di Impuesto sea na Camacuri of na Oficina di gobierno na San Nicolas. Evita cu corespondencia importante no ta yega su destino corecto. Evita acumulacion di debe. Evita beslag. Asunto di belasting ta importante y Servicio di Impuesto kier mantene un bon relacion cu su clientenan. Pesey Servicio di Impuesto ta haci un apelacion fuerte na tur cliente, tanto persona particular of empresa, pa percura duna adres corecto na Servicio di Impuesto y evita sorpresa desagradabel despues. Duna bo adres nobo awe mes.

Cliente no ta ricibi:	Consecuencia
Formulario di declaracion (aangiftebiljet)	Cliente ta ricibi un cobransa taxativo inclui boet di minimo 250,- y maximo 10.000,-. Pa e cobransa aki inspector ta calcula e entrada of ganashi fiscal sin tene cuenta cu gasto.
Aanmaning of cobransa	Aanmaning of cobransa ta mara na un termino pa reacciona. Si cliente no reacciona, e debe di belasting ta aumenta cu gastonan administrativo manera interes etc. Ley ta permiti cliente haci obhecion riba cobransa dentro di 2 luna despues di fecha di cobransa. Si e termino aki pasa, e posibilidad pa trata un carta di obhecion despues ta limita. Hasta un eventual apelacion na hues kisas lo no ta posibel mas. Tur ta depende cuanto tempo a pasa prome cu cliente reacciona.
Carta den cual ta pidi informacion of carta di coreccion	Carta den cual ta pidi mas informacion no lo yega, anto inspector lo saca e cobransa basa riba propio evaluacion. Cliente lo no haya sa ki coreccion a wordo haci.
Carta di notificacion di restitucion	Cliente no lo haya sa kico su restitucion total ta y tampoco lo haya sa cua debe a desconta di su restitucion.

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA 17 DI NOVEMBER 2012

1/4.. DIAMONDS -- RIHANNA
2/1.. HOMBER -- CLAUDIUS PHILLIPS
3/5.. JAMBOLEO- SONIC LAB 297
4/2.. SEXY LADIES-AKON-DON OMAR
5/3.. BAILANDO POR EL MUNDO-JUAN MAGAN-PITBULL
6/6.. SI MI TABATA MINISTER - DA RIDLAZ
7/10.. DON'T STOP THE MUSIC - THREE STAR MUSIC
8/7.. AWE EN TA PABO - NASTY PLAY
9/11.. KWENTI TAMBU -- TIRO LOCO
10/13.. GIRL ON FIRE -- ALICIA KEYS
11/14.. POR EL AMOR MANDA-3 BALL-AMERICA SIERRA
12/15.. MAY DAY - AREA 51
13/16.. DAMELO AGIU-IZALIN CALISTER
14/17.. REGALAME UN MUACK-EL POTRO=ALVARES =CHINO Y NACHO
15/18.. CLICHÉ - ALEXANDRA STAN
16/19.. BEST OF YOU-ANASTACIA
17/--- SOCA GANGSNAN - DUSHI BAND
18/-- SECRET LOVER -- DREAMS
19/--SINK -- TSUNAMI
20/-- LUV LETTER - TEENA MARIE

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

“Aruba Bank ta sostene empresanan chikito”

Pasion y oportunidad igual ta importante pa stimula “entrepreneurship”

DEN un presentacion yena di motivacion, positivismo y bon conseho na tur esunnan presente, Sra. Marcelline Richardson, gerente general di Aruba Bank a comparti algun punto importante pa por promove mas “entrepreneurship” riba nos isla. “Si bo lubida tur otro cos cu mi bisa awe, mi ta pidi bo no lubida e palabra pasion, pasobra pasion ta loke ta pusha, ta motiva, ta trece cambio, ta trece accion y ta resulta den exito”, asina Sra. Richardson a bisa.

Aruba Bank ta hopi orguyoso di ta un sponsor di Small Business Week, pasobra Aruba ta fortuna di tin un “powerhouse” na conocemento, presenta durante e evento aki y ta asina importante cu e experticio aki ta wordo comparti cu nos comunidad.

Mayoria entrepreneur tin un caracteristica unico: motivacion propio, pues “selfmotivation”, segun Sra. Richardson, añadiendo cu esaki ta loke ta haci cu nan ta concentra nan energia ariba posibilidad nan pa futuro. Den un encuesta entre e ehecutivonan di companianan di “Fortune 500”, un total di 40% a admiti cu nan ta contento cu nan trabao, esaki no ta un porcentahe impresionante. Loke a resulta si cu ta impresionante, ta cu di e 40% ey casi 70% tabata doño di nan propio negoshi, Sra. Richardson a comenta.

Sra. Richardson a subraya cu ta importante pa e comerciante siña distingui y separa locual ta “ideal” di loke ta “practico”, pasobra no tur cos cu un persona kier di berdad ta loke e mester. Esaki ta un punto hopi importante pa e persona cu kier tin of ya tin su mesun negoshi, el a comenta. “Kere den bo mesun exito!” Sra. Richardson a enfatisa. Aruba ta brinda bo e oportunidad, pero abo mester gana bo mesun exito.

Como bankero, Sra. Richardson ta splica cu Aruba Bank ta comprende e negoshi chikito y durante di 2012 e banco a experiencia un crecemento substancial den e segmento aki. E ta kere cu comunidadnan fuerte ta wordo construi pa medio di negoshinan chikito y ta esencial pa provee oportunidadnan pa tur hende cu kier bira entrepreneur. Ta importante pa inverti den Aruba su base comercial, como tambe den haci investigacion.

Aruba ta un luga hopi special, pasobra el a fomenta generacionnan di entrepreneurs y hendenan cu ta traha duro, cu a cuminsa chikito y poco poco a crece, el a añadi. Tur hende mester tin un oportunidad igual y paisnan cu ta funciona miho ta pasobra nan ta percura pa igualdad den oportunidad, crusando liñanan politico pa haci esaki, Sra. Richardson a splica.



Mester provee incentivonan manera belasting faborabel y otro incentivonan, tin cambionan cu mester tuma luga y nos mester ta receptivo pa e cambionan aki. Mester tin un minimo na burocracia y un maximo di guia pa tur hende cu kier cuminsa un negoshi, sin importa ken e persona ta, Sra. Richardson a subraya. Nos mester duna apoyo na financiamento, asistencia y oportunidadnan pa exportacion; nos mester apoya tur tipo di negoshi y encurasha esunnan cu ta “high tech focused” pa por competi den e mundo di negoshi globalisa, el a añadi. Aruba Bank ta brinda apoyo na su clientenan den diferente forma y pronto lo provee un instrumento mas cu ta yuda haci nan bida mas facil y tene nan costo abao, cu e introduccion di un ayudo cu nan “planning” ariba e website di Aruba Bank.

Nos no por exclui ningun hende si nos kier sigui desaroya Aruba na e forma cu e por crece y e forma den cua e ta destina pa crece, Sra. Richardson a bisa.

El a splica tambe cu comunidadnan fuerte ta basa riba scolnan fuerte y mester pasa oportunidadnan di un generacion pa e otro y mayornan mester tuma tempo pa nan yiunan, lesa cu nan, haci nan kere den excelencia y hinca den nan un amor pa siñamento. Na mes momento mester reta e institucionnan educativo pa hisa e standard di duna les y siñamento y brinda nan e instrumentonan necesario, incluyendo tecnologia, pa resulta den trahadonan cu un nivel di conocemento halto cu un mundo globalisa ta exigi.

Aruba Bank ta acepta su responsabilidad, tin fe den futuro y ta haci un esfuerso pa motiva crecemento. “Nos tin un pasion pa negoshinan chikito. Ora abo ta exitoso, nos ta exitoso!” Sra. Richardson a conclui.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Gabinete Eman no ta nada green

NET na Pos Chikito, e bario cu semper a sostene AVP incondicionalmente e gobierno di Mike Eman ta cometiendo un crimen feroz contra naturalesa. Asina un par di luna pasa, bobcat y tractornan bou mando de D.O.W. a basha un area di naturalesa (5000 m³), cu ta destina pa "Groengebied", abou pa por construi casnan riba bouwkavels grandi . Algun di nan ta hasta 800 m³. Probablemente destina pa stranhero atrobe paso D.O.W. ta resorta bou di minister Sievinger. Y mas panort den Pos Chikito tractornan a laga un pida mondi sunu sunu, mientras eynan tabatin un borchi poni "Natuurreservaat". Habitantenan original cu ta biba cerca di e dos terenonan cu a wordo destrui, a mira un monton di paharito ta bula nervioso buscando nan neishi. Un habitante cu ta biba cerca di e cunucu, cu tabata di F. Croes, a observa un cantidad di paharito, ta bula y yuwana chikito ta core tur fei sla den su cura. N'e tereno destrosa tabatin neishi di shoco, y awor despues di e destruccion no ta tende e shoconan mas. T'asina e gobierno aki ta declara nos shoco e simbolo nacional? T'asina e yuwana ta wordo proteha?

Esaki anto ta e famoso "Green" cu AVP ta proclama tur caminda? E "Locura Green" ta unicamente un pretje pa gobierno por tene conferencia y spart placa, paso si bo wak den practica kico ta pasando den barionan cu nos naturalesa ta cos di yora. Na tur caminda cu wordo "drecha" ta beton ta manda, nada di naturalesa a wordo integra den e proyecto "Bo Bario". E mision politico cu DIP a haya ta pa kita tur naturalesa y yena nos pais cu mas cas pa stranhero. E conocido activista Alex di Pos Chikito y su fundacion DEA, a manda diferente carta pa gobierno desde tempo di gobierno di Henny Eman, pero nunca e la haya contesta. DEA ta promove economia berde di berdad, door di e.o. integra e naturalesa, flora y fauna den e desaroyo di barionan. E fundacion ta contra destruccion di naturalesa pa loco manera tur gobierno na Aruba a bin ta haci pa aña nan caba. Si bo destrosa e mondinan cu tin varios mata medicinal den nan manera: Seida, Noni Arubiano, mat'iNim, Watapana etc., bo ta kita e habitat di hopi animal endemico di Aruba. Tambe bo ta kita tur e sombra fresco cu e mondinan ta trece cu nan. Cualkier hende cu dos plak'isinti sa esaki. Ta pesey Aruba a bira y lo sigui bira cayente manera fierno asina y ora awa yobe e ta drenta cas paso e tereno ta sunu. DEA a hasta acerca directora di Arubahuis aña pasa, pensando cu su persona por intermedia pero obviamente sin ningun resultado paso toch nan a destrui gran parti di nos naturalesa na Pos Chikito.

Cua te ganancia cu gobierno tin cu e casnan cu ta bay bin? Paso teniendo na cuenta e grandura di e kavelnan, e casnan aki no ta destina pa vivienda social. Mirando cu ni minister Sievinger, ni ningun otro hende di gobierno no tin respet pe obhetivonan di DEA, lo denuncia e destruccion di naturalesa na Pos Chikito na e partido politiconan na mando na Hulanda y tambe na voorzitter di 2de Kamer commissie Koninkrijksrelaties y e minister di Binnenlandse Zaken y Koninkrijksrelaties. Ex premier Hulandes R. Lubbers, tambe ta siguiendo e desaroyonan aki hopi di cerca. DEA lo pone e fundacion di Prinses Irene pa proteccion di medio ambiente tambe na altura di e rosamento di "groengebied y natuurreservaat" cu ta tumando luga na Pos Chikito. DEA a traha riba varios proyecto pa desaroya economia duradero desde añanan'80. Gobiernonan a haya tempo te cu nan ta den overtime pa por a preveni destruccionnan cu a tuma luga den bario di Pos Chikito. Ta obvio cu Gabinete Eman no ta nada green. Y parlamento mester stipula leynan pa proteha nos medio ambiente. Aunke no tin Indjan den Gabinete Eman toch nan mester purba adopta e filosofia Indjan: "nos tin e tera presta di nos descendientenan pesey nos mester cuide pa nan." E indigenanan si tabata ser humano nan "Green". Nan tabata biba den un harmonia perfecto cu naturalesa te ora e blanco a yega……

Tacamahaca









Un temporada sano y saludabel pa henter Aruba

Subway a yama bon bini na Carnaval 59













Na momento cu pensa riba comemento saludabel, fresco y sano, Subway ta e prome opcion entre e restaurantnan na Aruba pa un y tur disfruta di algo realmente saludabel, varia y dushi. Diadomingo pasa, SAC a duna inicio na e temporada tan gusta y celebra na Aruba, Carnaval 59 y Subway ta e choice di SAC pa cater durante su actividadnan pa asina contribui na engrandece y haci un temporada di Carnaval sano y saludabel.

Diadomingo, 11-11-2012, Subway a deleita e prensa y publico presente cu nan cookie mas nobo esta, Raspberry Cheesecake durante e gran inauguracion oficial di Carnaval 59. Un y tur presente por a disfruta di nan cookie nobo y alabes nan delicioso y famoso 'party platters' di Subway, cu tabata consisti di e variedad di subs y wraps.

E 'party platters' ta un opcion ideal y practico pa e dushi temporada di Fin di Aña, ora cu ta trahando den un ambiente familiar riba e decoracionnan di Pasco, of djis durante un celebracion of encuentro na bo hogar. Tambe e ta keda un opcion super practico, saludabel y delicioso pa e temporada di Carnaval, na momento cu ya e participantenan ta cuminsa bini hunto pa traha riba e detayenan y planificacion di Carnaval 59. Pues djis yama bo pidi bo 'party platter' faborito pa deleita bo coleganan, bo famia of bo amistadnan y sorprende nan cu un opcion di alimento saludabel, fresco y sano. 'Party Platter' ta e solucion facil pa un schedule hopi druk y sin mucho tempo pa pensa riba kico bo ta bay cushina y bo ta comiendo saludabel.

Riba e potretnan por mira e caranan conoci di Carnaval ta gosa di nan pan, wrap y cookie fresco y saludabel di Subway, un opcion ideal pa cualkier temporada di aña.

Kiwanis Club of Palm Beach cu Dinner and Auction exitoso







Recientemente, Kiwanis Club of Palm Beach a organisa su 2nd Charity Dinner and Auction na e prestigioso Papiamento Restaurant. E evento aki tabata uno exclusivo cual un total di 144 invitado a atende. E anochi ameno aki a combina un auction di diferente articulonan manera obra di arte, sport memorabilia, joyas, biahe y entretenimento. E evento exclusivo aki a genera e suma di Afl. 53.000, cual lo ta destina pa start e programa Terrific Kids na dos scol y tambe pa e muchanan den mas necesidad den nos comunidad. Pa organisa e Auction Night, Kiwanis Club of Palm Beach a establece un comision bou liderazgo di Navin Gangaram Panday, cual a traha desde April pa prepara e plan completo y a logra di organisa un nochi ameno. E huespednan a disfruta di e cuminda suculento y premium open bar di Papiamento Restaurant durante henter e anochi. Una bes mas Kiwanis Club of Palm Beach a demostra cu ora un grupo di boluntario traha den ekipo y cu amor pa servicio na comunidad, cosnan grandi por wordo logra. Kiwanis Club of Palm Beach kier gradici un biaha mas na tur sponsor, instancia y persona cu a contribui, entre otro Andy Leeds, Arion Wines, Aruba Airport Authority N.V., Aruba Bank, Aruba Trading Company, Belinda de Veer, Boolchand's, Cigar Emporium, Ciro Abath, Edward Ellis, Elgin Zeppenfeldt, Elite Productions, Gandelman Jewelers, Gloria Laconte, Havana Nines, Hyatt Curaçao Golf Resort Spa and Marina, Insel Air, Jeanne Ecury, Jeannot M. de Cuba, Kooyman, Marc van der Wielen, Marla Ponson, Marro Pietersz, MIO Aruba, Papiamento Restaurant, Pepia Est, Santa Barbara Plantation Old Quarry Golf Course, SETAR N.V., Sociale Verzekeringsbank (SVB) , The Marketing Department, Tsunami, Westin Resort & Casino Aruba.

KIWANIS Kiwanis Club of Palm Beach ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Pa 28 aña caba nos ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda hoben y otro persona den necesidad. Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na Neptali Henriquez Park durante lunch. Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com

Scol Preparatorio Washington den ful swing pa Feria Multicultural diasabra awor





Diasabra awor Scol Preparatorio Washington lo bay tin un actividad grandi cual ta e Feria-Multi Cultural organisa pa e maestranan di e scol mes conhuntamente cu e muchanan y e mayornan. Scol Preparatorio Washington ta celebra e diversidad cu tin den nos comunidad y den e scol. E meta di e actividad ta pa yega na fondo pa asina por sigui inverti den desaroyo di e muchanan cu ta bishita e scol aki. Lo bay tin standnan di cuminda di 8 diferente pais: Aruba, Colombia, India, China, Venezuela, Merca, Hulanda y Surinam. Tambe lo tin un skina multicultural. E platonan ta costa Afl.5,- pa cada uno y ticket ta obtenibel ya caba den prebenta cerca tur e juffrouwnan di dicho scol. Aparte di e bendemento di cuminda lo bay tin exposicionnan di e diferente cultura, trahenan, cosnan tipico di dicho paisnan. E entrada ta completamente gratis. Cada klas ta representa un pais y aki tambe e muchanan a prepara y ta den pleno training pa participa na e diferente shownan den tanto canto of baile. E atardi lo cuminsa cu un desfile di bandera representando atrobe cada pais. Maestranan y mayornan ta ansioso pa mira con bunita nos muchanan ta bay presenta e atardi aki. Ta invita mayornan y pueblo di Aruba ban pasa bishita e Feria Multicultural aki AWE diasabra di 6'or di atardi. Biba nos comunidad multicultural y biba nos muchanan!

IBiSA ta invita tur Dama activo y no activo:

Ban Move y participa na e proximo Women's Run & Walk Race dia 1 di december

COMITE Olimpico Arubano su comision di Dama hunto cu Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA y PIA, ta preparando pa otro gran evento cu ta tuma luga riba diasabra dia 1 di december 2012. Esaki ta e tremendo Women's Run & Walk Race 2012, cu ta un competencia cu lo conta solamente cu participacion di nos hende muhenan.

E evento ta tuma luga na Eagle Beach, panort di Costa Linda Beach Resort y ta un ruta di 5K bay direccion noord te Phoenix Resort y bolbe direccion zuid pa finalisa bek na e punto di salida. Pa e diasabra atardi aki e careda ta start exactamente pa 5'or di atardi. For di 4'or p.m. ta cuminsa cu registracion di tur dama presente pa participa na e competencia.

Lo tin premiacion pa e damanan cu ta participa na e evento aki, tanto pa coredo como canado. Y ta como lo siguiente:

Premiacion pa Coredo: 13 aña & menos; E prome 5 luganan.
14 – 19 aña; E prome 3 luganan.
20 – 29 aña; E prome 3 luganan.
30 – 39 aña; E prome 3 luganan.
40 – 49 aña; E prome 3 luganan.
50 aña + ; E prome 3 luganan.

Den e categoria di coredonan lo tin tambe un "Elite Open Class".

Premiacion pa Canado:
E canadonan ta keda premia den categoria:
- 19 aña & menos; E prome 5 luganan.
- 20 aña & mas; E prome 5 luganan.



Inscripcion:
IBiSA ta invita tur dama pa pasa inscribi na su oficinanan situa na e di dos piso di Certified Megamall. Costo di participacion ta Afl. 5,- pa participantenan te cu 19 aña, mientras cu pa esunnan di 20 aña y mas e costo ta Afl. 10,-. Ta tuma inscripcion te cu dia 30 di November 2012.

Nos ta warda tur dama atleta, activo y no activo pa compromete nan mes y participa e dia aki cu ta un evento "solamente pa hende muhe".

Contracto colectivo nobo entre Banco di Caribe y FTA

BANCO di Caribe y sindicato FTA a firma un contracto colectivo nobo pa empleadonan di Banco di Caribe na Aruba. E contracto lo tin un duracion di 4 aña y ta reemplasa e contracto existente. Despues di e firmamento oficial, gerente di Banco di Caribe Aruba, Herbert Ignacio, a elogia sindicato FTA pa e manera madura cu sindicato FTA a hiba e negociacionnan pa un contracto colectivo nobo. " FTA a demostra di por negocia cu mente habri, poniendo interes di e empleado dilanti pero tambe teniendo cuenta cu interes di e empresa". Segun Sr. Ignacio esaki a pone cu a yega na un contracto colectivo balansa cu ta pone un base solido pa futuro. Sr. Ignacio ta optimista pa futuro di Banco di Caribe, pero e la mustra tambe riba retonan cu mundo financiero ta enfrenta. "Mundo ta cambia rapidamente. Mercado y tecnologia ta pone dia pa dia mas exigencia pa banconan duna servicio mas rapido y mas facil na nan clientenan. E gerente di Banco di Caribe Aruba a bisa cu ta solamente cu un bon motivacion di tur empleado Banco di Caribe lo por enfrenta e retonan di mercado". Pa Banco di Caribe a firma Sr. Herbert Ignacio (Managing Director Banco di Caribe (Aruba) N.V.) y Sr. Willem Lacle (Managing Director Banco di Caribe (Aruba) N.V.) y pa FTA a firma Sr. Rudy Geerman (Presidente FTA) y Sra. Jane Braafhart (Vice-presidente FTA).



Produccion completo 'Aleluyah' ta riba mercado pa bo

DESPUES cu dos siman pasa Aruba a keda cautiva cu e cancion promocional, awo por anuncia cu e produccion completo ta riba mercado.
'Aleluyah' un CD completo cu produccionnan original di e cantante local Miguel Genser. E produccion aki ta un compilacion di tur su produccionnan, pero den un bachi nobo. Areglonan nobo cu lo haci e cancionnan aki mustra manera completamente nobo pero cu e mesun bunita mensahe y dushi ambiente di Pasco y Fin di Aña cu lo yena bo cas por completo.
Mirando cu Miguel mes ainda ta den exterior terminando e ultimo fase di su estudio, e tabata kier pa Aruba por tin esaki den su coleccion. Hunto cu e 'dream team' di semper Gilner Dirksen y Maikol Lugo nan a traha sumamente duro pa haci esaki obtenibel pa tur hende na unda cu nan por ta.



E ta obtenibel di forma digital riba un cantidad sumamente grandi di luga manera; iTunes, Google Play, eMusic, Rhapsody, MySpace Music, Rdio, Simfy, Nokia, Last fm, Xbox Music, Media Net, MOG, Tradebit, GreatIndieMusic. 24-7, 7digital, Myxer, iHeartRadio, Deezer, Omnifone, Sony Music Unlimited, Bool.FM y Muve Music. Na Aruba tambe e ta obtenibel ya caba y bo por haya esaki na CD's & More of bo por tuma contacto cu e siguiente numbernan pa haya di bo. Tuma contacto cu e 5949462, 5939015, 5671099, 5929282 y bo lo por haya di bo mes ora. Busca di bo y laga bo celebracion di Pasco y Aña Nobo ta completo cu 'Aleluyah'.

Show di baile di Simadanza 23, 24 y 25 di november

E preparacionnan ta tumando luga pa un otro bunita show di baile di scol di baile Simadanza. Manera custumber Simadanza ta scoge un tema pa su show y e biaha aki ta dedica e show na tur mucha di mundo y specialmente esunnan di Aruba.

Na un manera creativo y artistico lo presenta diferente aspecto den bida di un mucha. Por wak e mama orguyoso cu ta spera e yegada di su yiu, e mucha formando parti di un famia, e importancia di bon alimentacion, su tempo liber, enseñansa, na caminda pa bira un profesional. Pero den bida di un mucha por surgi desaroyonan menos agradabel tambe manera peer pressure, abuso etc. E alumnonan di Simadanza lo presenta e aspectonan aki tambe p'asina yuda conscientisa tur hende con importante ta pa nos inverti den educacion di nos muchanan.

E docentenan di baile Ina Profet y Tracy Pietersz bou guia artistico di Astrid Salazar a traha duro hunto e alumnonan pa por presenta un otro bunita show pa e publico amante di baile.

E show ta titula "Nos pret'i wowo" y cada mucha ta e pret'i wowo di su mayornan, famia, amistad y otro conocirnan.

Dia 23 y 24 di november e show ta cuminsa pa 8 or di anochi den Cas di Cultura y diadomingo 25 di november lo ta pa 3 or di atardi. Carchinan ta obtenibel na Simadanza durante siman for di 3 or pa 6 or di atardi y durante dia na Cas di Cultura.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Wijngaarde
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Diamars 20 di november
Festival di "Derecho Di Mucha" na Playa Pabao



Diamars, dia 20 di November, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki ta tuma luga diamars dia 20 di november y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den "waterslide", bula riba trampolin y den dino jump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tur esaki sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un "waterslide". Pa 6'or lo cuminsa cu un show "Di Mucha Pa Mucha". E prome 300 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues diamars dia 20 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconocimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha. Un danki di curason ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE-Aruba y Asociacion pa Trabou Hubenil Arubano pa nan contribucion na e actividad aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 14 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.08	188.80	189.60
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	220.20	222.21	224.45
Euro per XEU. 100	224.61	226.66	228.93

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta landando den awanan profundo encuanto bo relacionnan ta referí. Tene hopi kuidou den revelá sekretonan di otro personanan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo pareha ta reklamá un promesa cu ainda bo no a cumpli cuné. Ser mas cuidadoso den e lokual cu bo ta prometé.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo ta motibu di controversia awe. Algu cu bo no ta deseá di un òf manera pa otronan sa, ta sali na cla. Tuma e cosnan cu calmo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No sigui biba di e aparensianan, pasobra nunka bo ta biba na pas. Tin e balor di ser bo mes, ounke algun no ta agradábo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Esun cu ta trata di intimidabo, lo no tin éxito, ya cu awor bo ta libra i gana batayanan spesialmente den plan personal.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta flui awe e awa cristal, puru i sereno. Ponebo den afinidad cu e energianan positivo. Alehá i evitá tur conflikto o confrontasion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Pone un banda tur lamentashon i sali en busca di lo positivo, di lo real. Hasi plannan di vacasion cu tempo ya cu bo tin mester di dje. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin e tendencia di keda stancá den lo rekuerdonan di pasado. Ta momentu di dera miedu i preokupashonnan. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
E dia di awe ta exelente. Probechá pa pone bo briante ideanan den axion. Consentrá den bo persona pa bo no sigui recohé e problemanan negativo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Loke algun ta considerá suerte, pa bo ta un recompensa pa tur esfuersonan. Experimentá cambionan den bo rutina diario..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cologá den promé plan bo stabilidad emoshonal. No permití cu e preokupashonnan ta desanimábu i alehábu di e realidat.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tene hopi kuidou loke bo ta hasi i con bo ta papia. Si bo tin pareha yalurs, por ruiná e relashon. Suerte, spesialmente den negoshi ta sigui na bo banda.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur locual e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo stima, tata, weo, suegro, ruman y omo:

Bonifacio Pedro Frans

Cariñosamente yama: "Boni"
• 23 february 1943
† 15 november 2012
Na nomber di su:

esposa: Filomena Frans-Christiaan

yiu: Arthur Frans, Evelyne y famia

nieta stima: Zaney Frans

mama di su nieta: Maika Jansen

rumannan: Benny Frans y famia
Walter y Carmen Frans y famia
Nelson Frans
Altamina "Mientje" Christiaan y famia
Violeta Frans y Candy y famia
Adolf "Doy" Luz Frans y famia
Mena Frans y Francis y famia

swa: Lucas Christiaan y famia

cuña: Sira y Bertrando Tromp y famia

sobrinanan: Lisandra Aponte y famia
Xiomara Christiaan y famia
Zuleima Frans
Ariane Frans
Gregory Christiaan, Judella y famia
Anthony Frans y famia
Burty Frans na Hulanda
Kendrick Frans
Ro-John Maduro

Omo na Corsou: Eramus Frans y famia
Tanta na Boneiro: Julieta Evertsz y famia
Primo y primanan na Corsou, Boneiro y Hulanda
Iha stima: Angelique Luidens y demas ihanan
comer y compernan
ex-coleganan di Interprint, Voz di Aruba y Canal-90
clientenan di Suerte Bini Bini

famia na Aruba: Frans, Christiaan, Tromp, Figaroa, Semeleer, Jansen, Ponson, Giel, Eckmeyer, Gomez, Luydens, Orman, Goedgedrag, Valentijn
famia na Boneiro: Martis, Statie, Oleana, Evertsz, Flores, Albertus, de Palm, Siliё, Janga, Sint Jago, Cecilia, Mercelina
famia na Corsou: Frans, Alberto, Oleana, Gonesh

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 19 november 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal do "Boni" lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Anna" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diasabra 17 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:

esposa: Clarianne Elien-Charles

yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien

nietonan: Roselandie Charles
Nahika

ruman: Aurelia Alexis

cuña: Jean Baptiste

sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant

sobrinonan: Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
comper: Feyonel Charles
comer: Ismarie
amigo: Mohan, Charles, Joshué
famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.

Security Dept.: Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

" Y lo E seca tur lagrima for di wowo, y lo no tin morto mas;
ni tristeza ni sclamacion ni dolo lo tin mas.
E cosnan cu a pasa antes no t'ey mas. "
Revelacion 21:4

Cu profundo dolor di curazon, nos tin e tristo deber di participa fayecimento di nos ser keri:

Mercedes Edith "Aisy" Lugten-Maduro

8 juni 1947 - 15 november 2012

Na nomber di su:

esposo: Walter Lugten

yiunan: Colinda Lugten y Martijn de Haas
Emile Lugten

mescos cu yiu: Esther Streden

rumannan: Austiniano "Jani" Maduro y yiunan
Everaldo "Efe" y Greta Maduro-Vrolijk y yiunan
Aurora y Glenn Carvalhal-Maduro y yiunan
Olga y Francis "Paty" Lacle-Maduro y yiunan
Candido "Dochi" Maduro y yiunan
Harold y Cornelia "Neya" Maduro-Werleman y yiunan
Marrieta "Jeta" y Gilles Seynhaeve-Maduro
Ronny y Luz Marina Maduro-Julio y yiunan

swa y cuñanan: Susana Maduro-Croes y yiunan
Andresito "Chito" Croes y yiunan
Maria Irena "Chichi" Maduro-de Cuba y yiunan
Norman Lugten y yiunan na Hulanda
Winny Lugten na Hulanda
Lorette Lugten y yiu na Hulanda
Karen y Arthur Schledorn-Lugten y yiunan na Hulanda

amigonan di cas: José Villamarin, Aymon y Nydia Kelly, Altagracia Amparo Henriquez, Antonia Fernandez

verpleegster y ayudante di cas:
Merydith Richardson, Nydia Cardona

rumannan spiritual di congregacion Noord; Testigo di Jehova.

famia: Maduro, Croes, Lacle, Lugten, Werleman, Vrolijk, Carvalhal

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Dia di salud na Club Estrella

FUNDACION CVA y Estrella Youth Basketball Aruba Lions ta organisa un mainta di salud na Estrella Club, AWE diasabra 17 november 2012, cuminsando pa 8.15 te 11' or mainta. Bin na yuna, pa controla sucu. Lo check colesterol, presion y bo BMI, body mass Index pa solamente 5 florin. Bo ta haya e resultado un rato despues. Pa 9 di mainta e Estrella pewee basketball lo hunga contra otro y pa 10 or di mainta lo tin un wega di mini Estrella Aruba Lions vs. Centro di Bario Brazil Anchor Bulls.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé

*28-03-1992 † 08-11-2012
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Johnny y esposa Diana Vrolijk
Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer. Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.

Conferencia di Hende Muhe “ Let the Daughters of the King arise”

STICHTING New Life Tabernacle ta presenta su di tres conferencia di hende muhe titula “Let the Daughters of the King arise”. E conferencia aki lo brinda hende muher cu informacion tocante diferente areanan den mercado pa asina ekipa hende muher pa bira agente di cambio den diferente sferanan.

Pa e conferencia aki lo tin un orador internacional den nomber di Patricia King cu lo comparti cu e audiencia a base di su experiencia como orador, autora, presentadora na television y productor di media tocante e reino di Dios y e rol di hende muher pa avansa e reino.

Lo ta bay tin tambe diferente sesionnan cu diferente oradornan local cu lo comparti informacion pa asina bo por ekipa y drenta den bo yamada den e diferente areanan di famia, educacion, negoshi, media, arte y entretenimento, gobierno of religion.

E conferencia aki lo tuma luga diabierna 23 y diasabra 24 November. Diabierna 23 e conferencia ta cuminsa 7:30 p.m. y diasabra e lo cuminsa 9:00 a.m. – 12:30 p.m. y 2:00 p.m. pa 5:00 p.m. Carchinan ta obtenibel na Stichting New Life Tabernacle na segundo piso di Certified Mega Mall. Por tuma contacto na 5828787 entre 9:00 a.m. pa 1:30 p.m. (Cupo ta limita)



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta partisipa fayesimento inespera di:



Sra. Vda Genoveva Josefa Croes-Kelly

mihor conoci como "Mamachi of Maveva"
*08-01-1917 †15-11-2012

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 20 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel pa un donashon na misa santa Anna.

Na Cellar 23, presenta pa Aruba Trading Company

E Beaujolais Nouveau a yega Aruba













E Beaujolais Nouveau 2012 a yega diahuebs anochi na Cellar 23 den un manera diferente, pinta den un cuadra pa caricaturista Marlon Tjung y cu den un forma teatral a bin na bida y sali for di su canvas. Stephen Daal, comerciante y amante di biña a haya e honor e aña aki di habri e prome boter di e cosecha di Beaujolais Nouveau 2012.

Tur presente a disfruta di e Beaujolais Nouveau, un biña cora traha di un druif yama Gamay cu ta wordo produci den e region di Beaujolais na Francia. E ta e "vin de primeur" mas popular, fermenta pa solamente par di siman y cu ta wordo oficialmente introduci riba e tercer diahuebs di e luna di November. Esaki ta un bunita tradicion Frances pa celebra e final di e cosecha, cu a bira un celebracion mundial.

Pa mas cu 20 aña, Aruba Trading Company, distribuidor oficial di biñanan Georges Duboeuf, cual ta inclui Beaujolais Nouveau, ta celebra en grandi aki na Aruba y un biaha mas a presenta un celebracion y un biña espectacular Cellar 23, un luga historico antes conoci como Chez Mathilde na unda a celebra e yegada di Beaujolais Nouveau pa hopi aña. Mester menciona cu poco hende por disfruta di e biña exkisito aki ya cu e ta obtenibel den cantidad limita

Durante e anochi aki Chef Urvin Croes di White Modern Cuisine a cushina en bibo den e pavilion di Cellar 23 y a briya cu su seleccion culinario, tambe hors d'oeuvres prepara pa e staff di Cellar 23, specialmente pa complementa e "Beaujolais Nouveau 2012" a deleita tur presente.

Pa haci e anochi mas special, Sra. Dilma Arends tabata encarga cu e subasta di un boter Magnum Beaujolais Nouveau 2012 cortesia di Aruba Trading Company na unda fondonan recauda a bay directamente pa Fundacion Autismo Aruba.